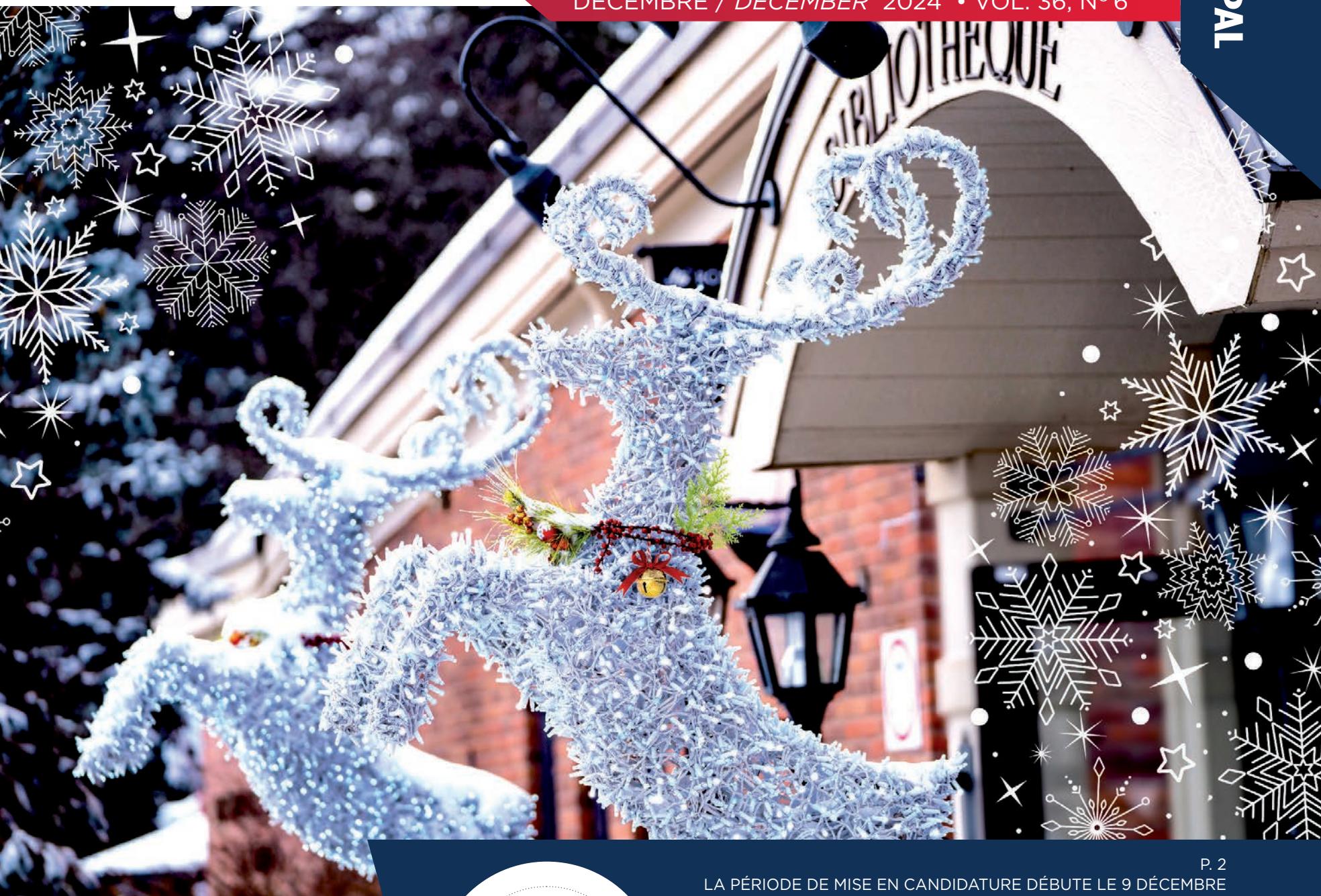


# ROSEMÈRE

## NOUVELLES | NEWS

BULLETIN MUNICIPAL

DÉCEMBRE / DECEMBER 2024 • VOL. 36, N° 6



CITOYEN  
À L'HONNEUR  
HONoured CITIZEN

P. 2  
LA PÉRIODE DE MISE EN CANDIDATURE DÉBUTE LE 9 DÉCEMBRE  
NOMINATIONS OPEN ON DECEMBER 9

P. 3  
**À LA UNE | IN THE NEWS**  
MILIEUX HYDRIQUES ET ZONES INONDABLES :  
PROJET DE NOUVEAU CADRE RÉGLEMENTAIRE DU GOUVERNEMENT  
BODIES OF WATER AND FLOOD RISKS:  
NEW REGULATORY FRAMEWORK PROPOSED BY THE GOVERNMENT

P. 23  
ROSEMÈRE FÊTE NOËL | HOLIDAY CELEBRATIONS IN ROSEMÈRE



ville.rosemere.qc.ca



## Déjeuner du maire

Prochain déjeuner le samedi 22 février, de 9 h 30 à 11 h 30.

## Mayor's Breakfast

The next breakfast will be held on Saturday, February 22, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m.

## Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

En cette fin d'année, c'est avec plaisir que je vous présente les nombreuses distinctions reçues par la Ville de Rosemère en 2024.

La bibliothèque a encore une fois obtenu **5 rubans** avec une note de 93 % pour 2023, soit le plus haut niveau décerné par le programme BiblioQUALITÉ. Alors que la moyenne globale des villes québécoises membres de l'Association des bibliothèques publiques du Québec se situe à 70 %, Rosemère se démarque par un résultat supérieur de 23 %. Ces 5 rubans confirment la qualité remarquable des services offerts dans notre bibliothèque et nous en sommes très fiers !

Nos efforts ont également été reconnus en matière d'environnement et d'aménagement paysager. En effet, la Ville a récolté les honneurs à l'occasion des remises de prix nationaux et internationaux du concours *Collectivités en fleurs*, le 20 octobre dernier, à Charlottetown. Lors de cette 30<sup>e</sup> édition, Rosemère a reçu le prix **mérite exceptionnel Collectivité de jardiniers**, dans la catégorie **Défi international - Collectivités de moyennes tailles de 5 Fleurs - Or**, en plus d'une **mention spéciale** pour son **Programme d'engagement communautaire pour sauver le papillon monarque**.

En novembre, lors de la 19<sup>e</sup> cérémonie des Fleurons du Québec tenue à Saint-Hyacinthe, notre municipalité a encore remporté la prestigieuse classification **Cinq Fleurons** pour trois ans, soit de 2024 à 2026. De plus, au gala organisé par le **Conseil des bassins versants des Mille-Îles**, nous avons accepté avec un immense

honneur le prix **Gardien de l'EAU 2024** pour nos actions conformes aux objectifs du Plan directeur de l'eau de la rivière des Mille îles et pour la campagne «Réduisons notre consommation d'eau» diffusée avec les villes de Lorraine et de Bois-des-Filion. Ce prix met l'avant l'importance d'éviter, au quotidien, le gaspillage de l'eau potable.

C'est à vous, chers citoyens, commerçants, institutions et personnel municipal, que nous devons tous ces prix ! Vous démontrez, année après année, un profond engagement envers l'amélioration de notre milieu et la beauté de notre communauté, afin que Rosemère soit toujours un endroit où il fait bon vivre.

Par ailleurs, la prochaine soirée de reconnaissance **Citoyen à l'honneur** se tiendra en mai 2025. Elle rendra hommage à des Rosemérois d'exception (personnes ou organismes) dont l'engagement contribue à améliorer la qualité de vie des citoyens ou à faire rayonner la ville au-delà de ses frontières. La période de mise en candidature débute le 9 décembre et se termine le 14 février, envoyez-nous vos propositions de candidats ! Consultez notre site Web pour obtenir tous les détails.

Enfin, au nom de tous les membres du conseil et de l'administration, je vous souhaite de magnifiques fêtes et une nouvelle année remplie de paix, de santé et de bonheur.

**Eric Westram, maire**

## My fellow Rosemerites,

*As the year winds down, I'd like to share with you a summary of some of the honours that have recently been bestowed upon the Town of Rosemère.*

*The library once again earned the coveted **Level 5 ribbon** from the BiblioQUALITÉ program, with a score of 93% for 2023. This puts Rosemère far ahead of the 70% average of the members of the Association des bibliothèques publiques du Québec. This top rating confirms just how remarkable the services offered by our library are, and we couldn't be prouder.*

*Our efforts to make our community more environmentally sustainable and aesthetically pleasing were also rewarded during the year. Rosemère fared particularly well at the 30th edition of the Communities in Bloom National and International Awards, handed out in Charlottetown, PEI, on October 20. We took home the **Community of Gardeners Award** and received a **5 Blooms – Gold rating in the International Challenge (Medium) category**, along with a **special mention for the Saving the Monarch Butterfly Community Engagement Program**.*

*In November, at the 19th annual Fleurons du Québec ceremony in Saint-Hyacinthe, we were proud to once again be named a **Cinq Fleurons** community for 2024-2026. And at a ceremony hosted by the **Mille-Îles Watershed Council (COBAMIL)**, we were*

*tremendously honoured to accept the title of **Gardien de l'EAU 2024** for the work we have done in line with the management plan for the Mille îles River and for the water conservation campaign led in conjunction with our counterparts in Lorraine and Bois-des-Filion. This is a distinction that underscores the importance of using water wisely each and every day.*

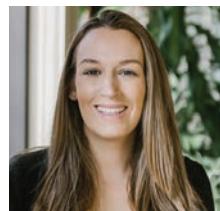
*We owe all these awards to you, the wonderful residents, businesses, institutions and staff who make Rosemère what it is. Year after year, you continue to show how dedicated you are to making our town an environmental leader and a beautiful place to live.*

*Our next **Honoured Citizen Awards** ceremony is coming up in May 2025 to recognize outstanding people and organizations in our community for their contributions to improving the lives of their fellow Rosemerites or to elevating the Town's stature. Nominations open on December 9 until February 14. Be sure to get yours in! You can find all the details on our website.*

*On behalf of our entire Town Council, I wish you all a magical holiday season, and a peaceful, healthy and happy New Year.*

**Eric Westram, Mayor**

## Vos conseillers - Your councillors



Marie-Élaine PITRE  
Siège/Seat 1



Marie-Andrée BONNEAU  
Siège/Seat 2



Stéphanie NANTEL  
Siège/Seat 3



René VILLENEUVE  
Siège/Seat 4



RoseAnna CIRINO  
Siège/Seat 5



Philip PANET-RAYMOND  
Siège/Seat 6

Publié par la Ville de Rosemère.  
Published by the Town of Rosemère.

Dépôt légal / Legal deposit:  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department  
Directeur des Communications / Communications Director : Daniel Grenier  
Coordination / Coordinator : Geneviève Béala  
Édition / Editing : Muriel Derogis  
Traduction / Translation : EVOO Communications  
Graphisme / Graphic design : InfoPro / Groupe JCL  
Impression / Printing : Québecor Média

Hôtel de ville / Town Hall  
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1  
Heures d'ouverture / Business hours:  
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 - 17 h  
Vendredi / Friday 8 h - 12 h  
Tél. / Tel. : 450 621-3500 Téléc. / Fax : 450 621-7601  
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca  
ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé  
This newsletter is printed on recycled paper



# Milieux hydriques et zones inondables

## Projet de nouveau cadre réglementaire du gouvernement

Le changement climatique fait dorénavant partie de notre réalité. La société québécoise (piliers de gouvernement et citoyens) doit s'adapter afin de minimiser ses risques et ses conséquences. Depuis 2019, la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) appuie la décision du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) d'adopter un nouveau cadre réglementaire basé sur une gestion du risque d'inondation et sur les changements à apporter en matière de cartographie des zones inondables sur le territoire. Lors de la consultation publique lancée par le MELCCFP sur la modernisation de ce cadre réglementaire (qui a pris fin le 17 octobre dernier), la CMM a déposé un mémoire auprès du gouvernement. Ce document souligne l'importance de concilier la gestion des risques d'inondation aux réalités variées du territoire métropolitain et de tenir compte des ouvrages de protection existants.

Dans ce mémoire, la CMM demande, entre autres, les modifications suivantes :

- «réévaluer les normes encadrant les différentes transformations d'un bâtiment résidentiel principal afin de permettre une plus grande souplesse, notamment dans les zones d'exposition faible, modérée et élevée (pour la portion au-delà de la limite 20 ans);
- «permettre la réalisation des plans de gestion pour l'ensemble des zones inondables, incluant celles étant sous l'influence d'un système géré et celles situées derrière un ou des OPI (ouvrages de protection);
- «modifier différentes règles et modalités relatives aux OPI et aux territoires situés en aval de ceux-ci (...).»

## La Ville de Rosemère soutient la position de la CMM

Lors de la séance du conseil du 9 septembre dernier, la Ville a adopté une résolution pour appuyer le mémoire de la CMM appelant à une réévaluation des propositions de modernisation de ce cadre réglementaire et de son application.

Ainsi, la Ville s'est engagée afin que le gouvernement revoie le projet et respecte la réalité vécue sur le terrain par les municipalités. Elle l'appelle donc :

- à considérer les trois ouvrages de protection existants situés sur le territoire;
- à clarifier la méthode d'application des zones à risque lors de demande de permis;
- et à permettre la consolidation des territoires déjà construits ou la reconstruction de bâtiments en marge de la rivière des Mille Îles avec des mesures d'immunisation supérieures.

Au moment d'écrire ces lignes, la Ville est en attente des résultats de la consultation publique et des mesures retenues par le MELCCFP. Autant elle considère comme nécessaire de disposer d'un nouveau cadre réglementaire, autant elle attend du gouvernement plus de souplesse dans son application en cohérence avec notre réalité terrain. Ce cadre devrait viser le maintien du dynamisme des secteurs à risque moyennant des aménagements adaptés, plus résilients, tout en limitant les impacts sur la population. De plus, il devrait tenir compte des ouvrages de protection. Sachez que nous suivons de près ce dossier d'importance et que nous vous tiendrons informés au fur et à mesure des développements de ce dossier.

# Bodies of water and flood risks

## New regulatory framework proposed by the government

*Climate change is now part of our everyday lives. In Quebec, the various levels of government and individual citizens will have to adapt to keep the corresponding risks and consequences at bay. Since 2019, the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) has been working to support the decision of the Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) to adopt a new regulatory framework in order to manage flood risks and make adjustments to the map of flood-prone areas in Greater Montreal. Following the public consultations held by the MELCCFP on modernizing this framework, which wrapped up on October 17, the CMM submitted a brief to the provincial government. This brief underscores the importance of balancing the management of flood risks with other considerations facing our communities, taking into account existing flood control structures.*

*The following proposed changes are included in the CMM's brief:*

- *Reassess the standards governing the various changes required for a main residential building to allow for greater flexibility, particularly in low-, moderate- and high-exposure zones (for portions beyond the 20-year limit)*
- *Allow management plans to be drawn up for all flood-prone areas, including those influenced by a managed system and those located behind one or more flood control structures*
- *Amend various rules and conditions related to flood control structures and areas located downstream from them.*

## Town of Rosemère supports the CMM's position

*At its meeting on September 9, Rosemère's Town Council passed a resolution supporting the CMM's call to re-evaluate how the regulatory framework will be modernized and how the corresponding measures will be applied.*

*In so doing, the Town has committed to urging the provincial government to review the project and take municipal realities into consideration. The Town is therefore asking the provincial government to:*

- *Consider the three flood control structures that are already in place in Rosemère*
- *Clarify the method to be used to factor in flood-prone areas when reviewing permit applications*
- *Allow improved flood-proofing measures to be used to shore up protection for land that is already built up or reconstructed buildings along the Mille Îles River.*

*As this article was being written, the Town was awaiting the results of the public consultations and confirmation of the measures to be upheld by the MELCCFP. The Town considers that a new regulatory framework is essential, but it also expects the provincial government to be more flexible in its application and take on-the-ground realities into account. The aim of this framework should be to maintain the vitality of flood-prone areas by supporting more flood-resistant and resilient facilities and by limiting impacts on residents. The government must also take existing flood control structures into consideration. Rest assured that we will be following this matter closely and will keep you posted as new developments arise.*

## Bonjour à toutes et tous,

Conformément à la **Politique MADA-Familles 2023-2027**, nous vous présentons les actions prévues en 2025. À noter que certaines actions lancées en 2024 non mentionnées ci-dessous sont reconduites jusqu'en 2027.



### Espaces extérieurs et bâtiments

- Déterminer la vocation de la maison et de la grange Hamilton et ses dépendances pour restauration.
- Diffuser les circuits patrimoniaux en place.
- Doter les bâtiments municipaux d'appareil de compostage.
- Réaliser un audit sur l'accessibilité universelle de nos espaces extérieurs et infrastructures municipales.
- Réaliser une étude pour connaître l'intérêt d'implanter un espace pour les jeunes.
- Installer un circuit d'initiation au vélo (mini ville).
- Mettre en place une station de réparation de vélo.
- Offrir davantage de formations et d'encadrement aux surveillants de parc.
- Ajouter des caméras dans les parcs et autour des bâtiments municipaux.

### Habitat et milieu de vie

- Adopter des règlements afin de sauvegarder notre bâti ancien et nos paysages (résidentiel).
- Adopter de nouvelles normes pour la protection du couvert forestier.
- Maintenir et bonifier la subvention au maintien à domicile.
- Travailler sur la mise en place d'une table de concertation regroupant les écoles, les services de garde et la Ville.
- Revoir les critères de signatures du livre d'or.
- Développer une gamme d'articles promotionnels.

### Loisirs

- Augmenter l'accès au mobilier urbain et au matériel encourageant le jeu libre.
- Développer une offre d'activités intergénérationnelles à la bibliothèque.
- Offrir en location, à la bibliothèque, des passes d'accès gratuit à certains musées et lieux culturels.
- Développer le projet ERRE sur le territoire.
- Élaborer et lancer le plan d'accessibilité et de mise en valeur de la forêt du Grand Coteau.
- Évaluer l'ajout d'une offre de murs de tennis (sondage).

### Participation sociale

- Organiser des concours de décoration par quartier lors de différentes fêtes.

### Sécurité

- Poursuivre les conférences policières sur des thématiques de sécurité.
- Adopter des mesures pour réduire les îlots de chaleur en favorisant la déminéralisation et les nouvelles plantations, conformément au *Plan de foresterie urbaine de Rosemère* et à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*.
- Planifier l'aménagement de nouvelles traverses piétonnes et améliorer celles existantes pour optimiser l'accessibilité universelle et la sécurité.
- Créer un guide des mesures d'urgence et le diffuser.

### Communication et administration

- Évaluer la possibilité de créer une page Facebook pour la bibliothèque comportant des suggestions de lecture, de promotion d'activités, etc.
- Développer une plateforme Web de participation citoyenne.
- Produire un rapport annuel sur l'état d'avancement de la politique.
- Tenir annuellement une rencontre entre les services municipaux concernant l'avancement de la politique MADA-Familles.

### Transport et mobilité

- Mettre des affiches de sensibilisation sur certaines artères routières.
- Diffuser les vidéos ludiques de Vélo Québec sur le partage de la route.
- Relayer sur les médias sociaux les campagnes de la SAAQ reliées à la réduction de la vitesse.

Pour en savoir plus sur la politique MADA-Familles 2023-2027 et son plan d'action : [ville.rosemere.qc.ca/politique-familiale-aines](http://ville.rosemere.qc.ca/politique-familiale-aines).

Vos dévoués conseillers

## Greetings, everyone!

In accordance with our **2023-2027 MADA-Familles Policy**, we are bringing you this summary of the efforts we plan to focus on in 2025. Note that some of the actions initiated last year that are not mentioned below have been moved forward to 2027.



### Outdoor spaces and buildings

- Determine how Hamilton House, the adjacent barn and the other outbuildings will be used in order to restore them appropriately.
- Promote existing heritage tours.
- Install composting equipment in municipal buildings.
- Perform a universal accessibility audit of our outdoor spaces and municipal infrastructure.
- Carry out an assessment to determine the level of interest in creating a space for youth.
- Create a practice track where children can learn to ride bicycles (mini-town).
- Install a bicycle repair station.
- Provide more training and guidance to park wardens.
- Install cameras in parks and around municipal buildings.

### Habitat and living environment

- Adopt by-laws to preserve heritage buildings and landscapes (residential).
- Adopt new standards to protect the forest canopy.
- Maintain and increase the home care subsidy.
- Work toward the creation of a steering committee with representatives from schools, childcare services and the Town.
- Review the eligibility criteria for signing the Golden Book.
- Develop a range of promotional materials.

### Recreation

- Increase access to street furniture and equipment that encourages free play.
- Develop intergenerational activities for the library.
- Provide passes to certain museums and cultural sites through the library.
- Roll out the ERRE project across Rosemère.
- Develop and launch the Grand Coteau Forest access and promotion plan.
- Study the possibility of creating tennis practice walls (survey).

### Community involvement

- Arrange neighbourhood decoration contests during holiday periods.

### Safety

- Continue holding talks by police officers on safety-related topics.
- Adopt by-laws that aim to reduce heat islands through demineralization and tree planting, in keeping with the Town of Rosemère's urban forestry plan and the Act respecting land use planning and development.
- Plan new pedestrian crosswalks and improve existing crosswalks to ensure universal accessibility and safety.
- Create and distribute an emergency measures guide.

### Communication and administration

- Look into the possibility of creating a Facebook page for the library to recommend books, promote activities and more.
- Develop an online platform where residents can interact with the Town.
- Produce an annual report on progress made in implementing the policy.
- Hold an annual meeting with all municipal departments regarding progress made on the MADA-Familles policy.

### Transportation and mobility

- Post awareness-raising posters on select main roads.
- Circulate Vélo Québec's videos on sharing the road.
- Share the SAAQ's speed-reduction campaigns on social media.

To learn more about the 2023-2027 age- and family-friendly policy and its action plan, go to [ville.rosemere.qc.ca/family-seniors-policy](http://ville.rosemere.qc.ca/family-seniors-policy).

Your Dedicated Councillors

**Prochaines séances ordinaires du conseil** les lundis 9 décembre et 20 janvier, à 19 h 30,  
à l'hôtel de ville. Période d'échanges libres avec les citoyens, à 18 h 45.

**Upcoming regular council meetings:** Monday, December 9, and Monday, January 20, at Town Hall, 7:30 p.m.  
Residents are welcome to take part in open discussions as of 6:45 p.m.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Web  
dans la section Mairie et vie démocratique/Séances du conseil.

*Minutes of past meetings are available to the public on the Town's website under  
Mayor's Office and Democratic Life / Council Meetings.*

## Le SDEE de la MRC au service des entrepreneurs

Le Service de développement économique et entrepreneuriat (SDEE) de la MRC de Thérèse-De Blainville dispose d'une équipe multidisciplinaire consacrée aux entrepreneurs.

- Il offre un accompagnement personnalisé aux entreprises en phase de prédémarrage, de démarrage, de croissance, d'acquisition ou de transfert.
- Cet accompagnement est adapté au secteur d'activité, qu'il s'agisse du commerce de détail, de l'agriculture, de la transformation agroalimentaire, du secteur manufacturier, du tourisme, de la culture, de l'économie sociale, de l'économie circulaire, des services, des technologies de l'information, etc.
- Sa mission consiste à fournir aux entrepreneurs les outils nécessaires pour réussir, y compris des solutions financières telles que des subventions ou des prêts (FLI/FLS) allant jusqu'à 250 000 \$.
- Il propose également le programme *Relève entreprise* en partenariat avec la Fédération québécoise des municipalités pour soutenir les entrepreneurs lors de transition entrepreneuriale. Ce programme comprend une aide financière qui peut aller jusqu'à 15 000 \$.



Contactez-les!  
450 621-5546  
dee@mrc-tdb.org  
201, boulevard du Curé-Labelle,  
bureau 304, à Sainte-Thérèse

## Economic development services for business owners

The Service de développement économique et entrepreneuriat of the MRC de Thérèse-De Blainville has a multidisciplinary team dedicated to:

- Helping entrepreneurs with seed, startup, growth, acquisition and transfer operations.
- The support provided is tailored to their needs and the realities of their industry (retail, farming, agrifood, manufacturing, tourism, culture, social/circular economy, service, IT, etc.).
- Providing them with access to the tools to empower their success, including financial solutions such as grants, loans and local investment funds (FLI/FLS) up to \$250,000.
- Supporting entrepreneurs during a transfer of ownership through the *Relève entreprise* program, in partnership with the Fédération québécoise des municipalités, which can provide financial assistance of up to \$15,000.



Contact them  
450-621-5546  
dee@mrc-tdb.org  
201 Curé-Labelle Boulevard,  
Suite 304, Sainte-Thérèse



## Horaire des fêtes

### Ouvert ou fermé ou services modifiés

Les **bureaux administratifs** seront fermés du 24 décembre au 3 janvier inclusivement.

#### La bibliothèque sera :

- fermée les 24, 25 et 26 décembre, puis du 31 décembre au 2 janvier;
- ouverte les 27 et 28 décembre, de 10 h à 17 h, le 29 décembre de 12 h à 16 h 30, et le 30 décembre de 10 h à 18 h.

#### L'écocentre

- Entre le 21 décembre et le 3 janvier, il sera fermé, excepté les 21, 27 et 28 décembre.

#### Collectes des matières organiques et de recyclage

Les collectes du 25 décembre et celle du 1<sup>er</sup> janvier sont reportées au lendemain, soit au 26 décembre et au 2 janvier.

## Holiday business hours

### Closures and modified services

The Town's **administration services** will be closed from December 24 until January 3.

#### Library

- Closed on December 24, 25 and 26, and from December 31 to January 2.
- Open on December 27 and 28, from 10 a.m. to 5 p.m., December 29, from noon to 4:30 p.m., and December 30, from 10 a.m. to 6 p.m.

#### Ecocentre

- Open December 21, 27 and 28, otherwise closed until January 3.

#### Composting and recycling pickups

Pickups that would normally fall on December 25 and January 1 will be held the next day (December 26 and January 2).

# Gens de chez nous | Our neighbours

## Signatures du livre d'or de la Ville de Rosemère

Le 7 novembre dernier, trois jeunes sportifs et une présidente d'association ont été invités à signer le livre d'or.

### Pleins feux sur nos talents

#### Arielle Bonin, 13 ans, escrime

Membre du club d'escrime Les Seigneurs de la Rive-Nord, Arielle a reçu le Prix interclub d'excellence recrue en 2022-2023.

Jeux du Québec au sabre féminin : médaille d'argent en individuel; médaille d'or en équipe. Challenge de Longueuil : médaille de bronze.

Championnats provinciaux 2023 (moins de 13 ans) à Montréal : médaille de bronze. Compétition du circuit des jeunes (oct. 2024) : 2 médailles de bronze.

En secondaire 3 à la Polyvalente de Sainte-Thérèse, volet alternatif, Arielle n'excelle pas seulement en escrime, puisqu'elle a gagné en 2023-2024 le prix de l'excellence académique. Elle aspire à devenir avocate.

#### Champions en karaté

Deux frères, **Amadou et Ahmed Traoré**, du club Shorinjiryu Shindo à Rosemère, se sont illustrés dans des compétitions internationales lors du Championnat canadien Koshiki à Sherbrooke entre 2021 et 2024.

#### Amadou Traoré, 13 ans

1 médaille d'or et 1 médaille de bronze en combat; 2 médailles d'or et 1 médaille d'argent en kata.

#### Ahmed Traoré, 15 ans

5 médailles d'or en combat; 1 médaille d'or et 2 médailles d'argent en kata.

Scolarisés à l'Académie culturelle de Laval, respectivement en secondaire 2 et 4, ils obtiennent aussi d'excellents résultats scolaires (85 % de moyenne). Amadou souhaite devenir médecin et Ahmed, ingénieur.

Toutes nos félicitations à ces athlètes inspirants! Avec de telles performances sportives et scolaires, ces jeunes ont un avenir prometteur!

#### Carole Gingras honorée

En mai dernier, lors du gala des **Prix Reconnaissance**

**Luc Desilets 2024**, Mme Carole Gingras, présidente de l'Association Horizon Rosemère, a reçu le prix dans la catégorie **Organisme communautaire** des mains du député de Rivière-des-Mille-Îles, Luc Desilets.

Depuis 2021, à titre de présidente de l'Association, Mme Gingras s'investit sans compter avec l'appui de son équipe afin d'encourager les aînés à sortir de chez eux, nouer de nouvelles amitiés, tout en se divertissant et s'informant sur des sujets qui les touchent. Elle s'est impliquée pour amener l'Association vers une vision plus moderne afin d'intéresser davantage les aînés à améliorer leur santé mentale et physique en proposant de nouvelles façons de faire, notamment par une programmation de cours et d'activités améliorée.

La Ville est fière de souligner ce prix qui reconnaît son engagement envers l'amélioration de la qualité de vie de ses concitoyens aînés et les plus vulnérables.

La présidente de l'Association, Carole Gingras, et le député Luc Desilets sont entourés du directeur du Service des loisirs et de la vie communautaire, Luc Lavallée, et du maire Eric Westram.



## Golden Book signing ceremony

On November 7, three young athletes and the president of a local association were invited to sign the Town of Rosemère's Golden Book.

### Spotlight on our homegrown talent

#### Arielle Bonin, 13, fencing

Arielle is a member of Les Seigneurs de la Rive-Nord fencing club and received the Prix interclub d'excellence recrue for 2022-2023.

Jeux du Québec in women's sabre: silver medal (individual); gold medal (team). Challenge de Longueuil: bronze medal. 2023 provincial championships (under 13) in Montreal: bronze medal. Youth Circuit competition (October 2024): two bronze medals.

Arielle is a Secondary III student (alternative path) at Polyvalente Sainte-Thérèse, where she excels in her studies and won an award for academic achievement in 2023-2024. She hopes to become a lawyer.

#### Karate champions

Brothers **Amadou and Ahmed Traoré**, members of the Shorinjiryu Shindo club in Rosemère, earned international recognition at the Canadian Koshiki championships in Sherbrooke between 2021 and 2024.

#### Amadou Traoré, 13

One gold medal and one bronze medal in combat; two gold medals and one silver medal in kata.

#### Ahmed Traoré, 15

Five gold medals in combat; one gold medal and two silver medals in kata.

Both are also excellent students at the Académie culturelle de Laval (in Secondary II and IV, respectively), where they have grade averages of 85%. Amadou would like to become a doctor, and Ahmed, an engineer.

Our heartfelt congratulations to these inspiring teens! Excelling in both sports and school, all three have a promising future ahead of them!

#### Honouring Carole Gingras

During the **Prix Reconnaissance Luc Desilets 2024** ceremony held in May, Carole Gingras, president of the Rosemère Horizon Association, was presented with a **community organization award** by Luc Desilets, MP for Rivière-des-Mille-Îles.

Since becoming president of the association in 2021, Carole has been working tirelessly with the aid of her team to inspire seniors to get out of the house and make new friends, while having fun and learning about topics relevant to them. She has made great efforts to modernize the association and offer an improved selection of courses and activities, with a view to encouraging more senior citizens to remain physically and mentally active.

The Town is delighted that this award recognizes Carole's commitment to improving the quality of life of its older and most vulnerable citizens.

Carole Gingras and MP Luc Desilets, flanked by Luc Lavallée (Director, Recreation and Community Life) and Mayor Eric Westram.

## Prévention des incendies Un temps des fêtes sécuritaire

Afin de célébrer en toute sécurité, voici les bons comportements à adopter.

### L'arbre de Noël naturel

- Acheter un arbre qui vient d'être coupé.
- L'installer dans un support stable, à plus de 1 m (3 pi) de toute source de chaleur et garder la base du tronc immergée.



### Les décorations lumineuses

- Utiliser exclusivement des jeux de lumière certifiés (portant les sigles CSA et ULC) et en bon état.
- Privilégier un éclairage DEL qui produit moins de chaleur et consomme moins d'énergie.
- Les jeux de lumière d'intérieur ne doivent pas être utilisés à l'extérieur, et vice-versa.
- Éteindre toutes les décorations avant de se coucher ou de sortir.

## Fire prevention Celebrating the holidays safely

Here are some important tips on how to stay safe during the holiday season.

### Natural Christmas trees

- Pick a tree that has been freshly cut.
- Place your tree in a sturdy stand at least 1 metre (3 feet) away from any heat sources. Water the base regularly.

### Lights

- Use CSA- or ULC-approved lights that are in good working condition.
- Opt for LED lights whenever possible: they use less power and produce less heat.
- Never hang outdoor lights indoors, or indoor lights outdoors.
- Turn off all lights before leaving the house or turning in for the night.



### Les bougies

- Placer les bougies sur une surface stable, loin de tout article qui pourrait s'enflammer et hors de portée des enfants et des animaux.
- Utiliser un chandelier stable, fabriqué avec un produit qui ne brûle pas (ex. : métal).
- Éteindre les chandelles avant de quitter la pièce ou d'aller au lit.

### Candles

- Keep candles on a stable surface, far from anything that can catch fire and away from children and pets.
- Place them in a sturdy holder made of a non-combustible material such as metal.
- Extinguish all candles when leaving the room or going to bed.

### Les appareils à batteries rechargeables aux ions-lithium

- Utiliser uniquement des appareils, chargeurs et fils homologués et suivre les instructions du fabricant.
- Maintenir l'appareil à une température ambiante et à l'abri du soleil.
- Être présent lors de la recharge d'un appareil et respecter le temps maximal prévu pour la recharge.

### Devices using rechargeable lithium-ion batteries

- Make sure all devices, chargers and cables meet Canadian standards and follow the manufacturer's instructions.
- Do not expose devices to extreme temperatures or direct sunlight.
- Keep an eye on devices as they are recharging and unplug them once they are fully charged.



Prévention des incendies  
**LE PREMIER  
RESPONSABLE  
C'EST TOI !**  
BLAINVILLE.CA/CONSEILS-SECURITE



Joyeuses fêtes à toutes et à tous !

Happy holidays, everyone!

## Places réservées aux personnes handicapées

### Respectez-les !

À l'approche des fêtes, l'affluence dans les centres commerciaux augmente considérablement. Bien que festive, cette période présente aussi des défis, notamment en matière d'occupation indue des stationnements **réservés** aux personnes à mobilité réduite. Rappelons que ces espaces sont strictement réservés aux personnes possédant une **autorisation de stationnement**, ou **vignette, valide**. Le simple fait d'attendre dans un véhicule sans vignette sur un tel espace constitue une infraction.

En effet, ces espaces, clairement identifiés, sont essentiels pour assurer l'autonomie et la sécurité des citoyens en situation de handicap. Malheureusement, fréquemment, des automobilistes non autorisés, pressés ou à la recherche d'un stationnement facile d'accès, s'immobilisent dans ces zones, privant ainsi ceux qui en ont véritablement besoin. Les personnes à mobilité réduite font face à des défis physiques qui rendent cruciaux ces espaces proches des entrées des commerces. S'approprier illégalement ces places, même temporairement, peut sérieusement affecter leur qualité de vie.

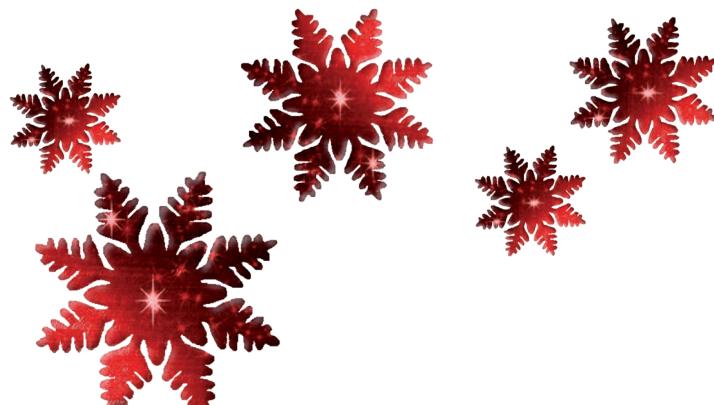
Mettez-vous à leur place un instant : vous arrivez devant un espace qui vous est réservé et constatez qu'il est occupé par un véhicule sans vignette. Non seulement c'est frustrant et décourageant pour ces personnes, mais c'est aussi un manque de considération et de respect envers elles.

Sachez qu'en tout temps, et même durant cette période d'achalandage élevé, la Régie intermunicipale Thérèse-De Blainville tient à souligner **qu'aucune exception n'est tolérée concernant cette infraction**. Il est donc **important de placer la vignette bien en évidence** à l'avant du véhicule. Les contrevenants s'exposent à une amende de 200 \$. L'article 388 du *Code de la sécurité routière* est explicite à ce sujet. Ce règlement est en vigueur pour appliquer la loi, mais surtout pour permettre aux membres les plus vulnérables de notre communauté d'avoir une qualité de vie.

À titre de citoyen et d'agent, section Prévention, relations communautaires et publiques de la Régie\*, je fais appel à la conscience collective de chacun. Je vous invite donc à respecter ces espaces et à afficher votre solidarité envers les personnes à mobilité réduite. En cette période de réjouissances, mais aussi chaque jour, pensons aux autres et assurons-nous que tous puissent magasiner en toute quiétude.

Le Service de police vous souhaite de joyeuses fêtes et vous remercie de faire preuve d'inclusion et de civisme envers chaque membre à part entière de notre société.

\* Éric Huard, votre agent préventionniste.



## Accessible parking spaces

### Respect the rules

As the winter holidays approach, there is always a notable increase in the number of visitors to shopping malls. Unfortunately, this festive time of year also brings with it an increase in the misuse of parking spaces designated for people with impaired mobility. We would like to remind you that these spots are **reserved** for individuals with a **valid parking permit or sticker**. Merely stopping a car without a permit or sticker in an accessible space is a ticketable offence.

These clearly marked spaces are essential to ensuring that disabled residents can get around safely and independently. Far too often, unauthorized drivers who are in a hurry or searching for closer parking take up these spaces, depriving those who truly need them. People with impaired mobility face physical challenges that make it necessary for them to park as close as possible to a business's entrance. Parking illegally in one of these spaces, even temporarily, can seriously impact their quality of life.

Put yourself in their shoes for a moment: You pull up to a reserved parking space and see that it is occupied by a car without a permit. In addition to being frustrated and discouraged, you would feel ignored and disrespected.

The Régie intermunicipale Thérèse-De Blainville would like to stress that **no exceptions will be made regarding this offence** at any time, even during the busy holiday season. **It is therefore important that you display your permit or sticker prominently** on the front of your vehicle. Offenders will be issued a \$200 fine. Section 388 of the Highway Safety Code is clear on this matter. The purpose of this provision is to ensure that the most vulnerable members of our community enjoy a good quality of life.

As both a citizen and a representative of the Prevention and Community and Public Relations Division of the Régie,\* I appeal to your collective conscience. Please respect these accessible spaces and show people with impaired mobility that you support them. At all times, but particularly during this festive season, let us think of others and ensure that everyone can have a pleasant shopping experience.

Your police service wishes you happy holidays and asks you to be inclusive and respectful of all members of our community.

\*Éric Huard, your prevention officer





# Rosemère

## EN FLEURS

### Rosemère in Bloom



#### Voici les génies en... fleurs 2024!

Félicitations et merci à tous ceux et celles qui contribuent à embellir notre ville!

#### 2024 Rosemère in Bloom contest

Congratulations to the winners, and thank you to all those who make our community a beautiful place to live!

**RÉSIDENCES – GRANDS GAGNANTS**  
**TOP WINNERS**



ex aequo (tie)

FAÇADE FLEURIE RÉSIDENTIELLE :  
 186, Bellerive et 296, Rose-Alma

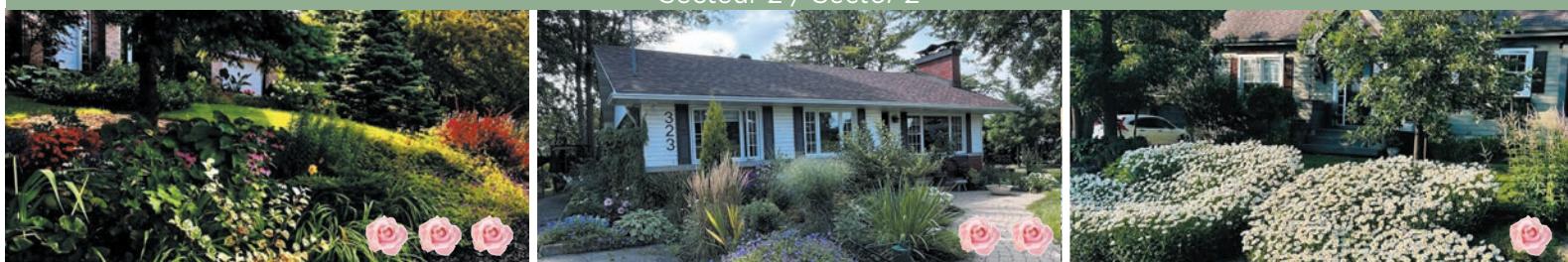
FRONT IN BLOOM – RESIDENTIAL:  
 186 Bellerive and 296 Rose-Alma

PETIT COIN ATTRAYANT –  
 MARILYN PROULX : 296, Rose-Alma

MARILYN PROULX COSY CORNER:  
 296 Rose-Alma

**FAÇADE FLEURIE RÉSIDENTIELLE – Gagnants par secteur**  
**FRONT IN BLOOM – RESIDENTIAL – Winners by Sector**

**Secteur 2 / Sector 2**



273, de la Clairière  
 273 De La Clairière

323, Westgate Ouest  
 323 Westgate West

156, York  
 156 York

**Secteur 3 / Sector 3**



464, Northcôte  
 464 Northcôte

325, des Prés  
 325 Des Prés

489, de l'Érablière  
 489 De L'Érablière


 574, du Pinot  
574 Du Pinot

 224, des Genêts  
224 Des Genêts

 616, du Bordeaux  
616 Du Bordeaux

 186, Bellerive  
186 Bellerive

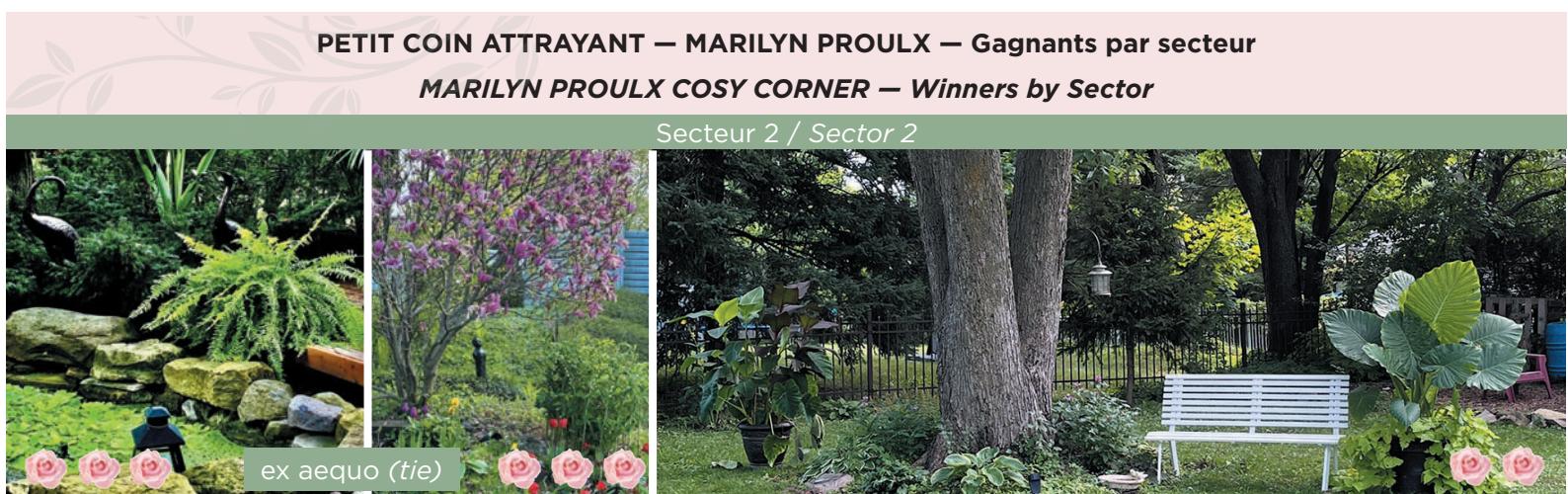
 264, de Rosemère  
264 Rosemère

 335, de Rosemère  
335 Rosemère

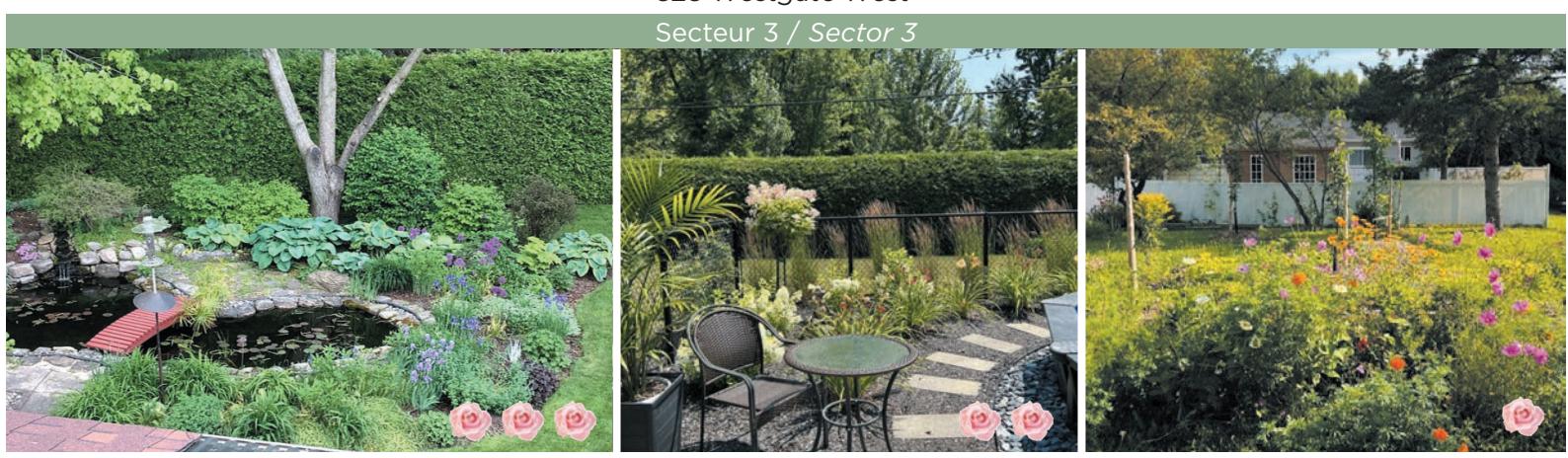
 ex aequo (tie)  
266, de Rosemère  
266 Rosemère

 296, Rose-Alma  
296 Rose-Alma

 342, Roland-Durand  
342 Roland-Durand

 418, Roland-Durand  
418 Roland-Durand

 273, de la Clairière  
273 De La Clairière

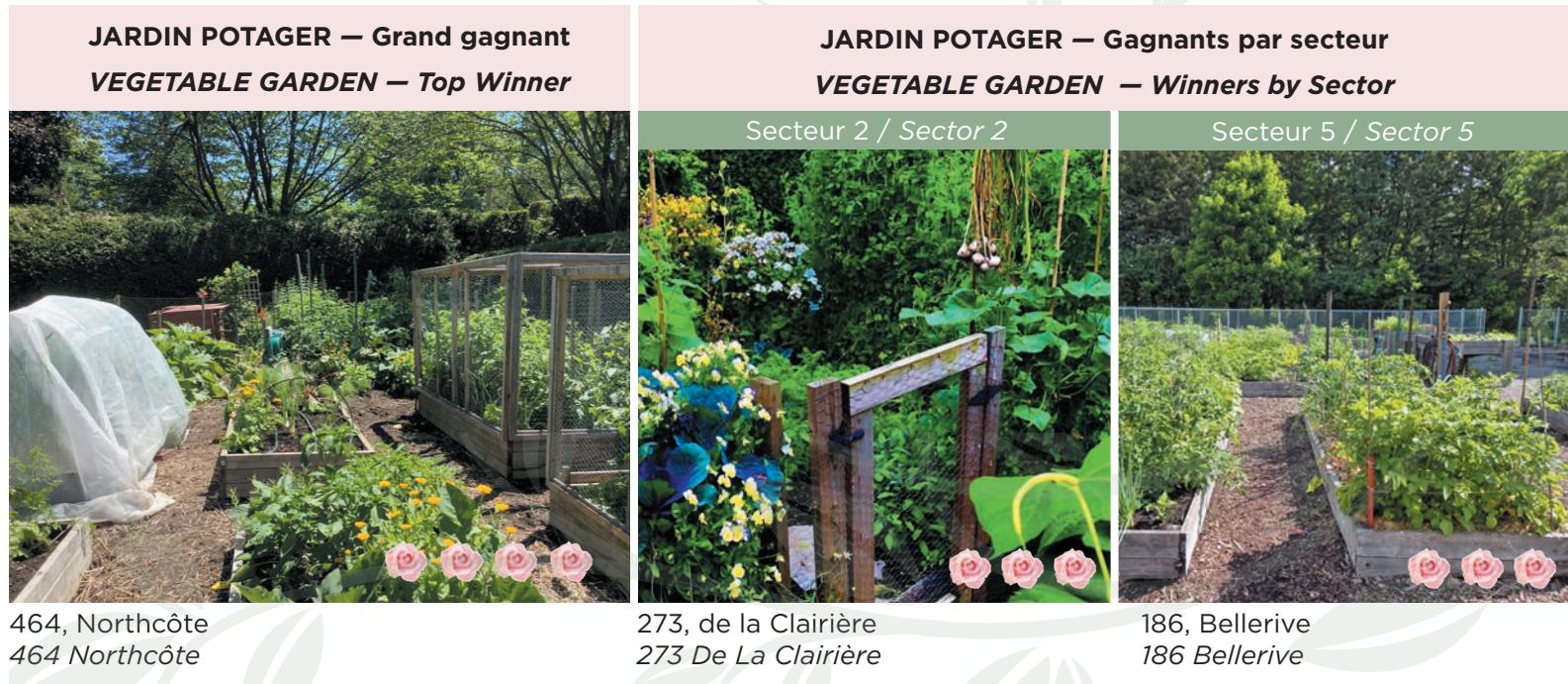
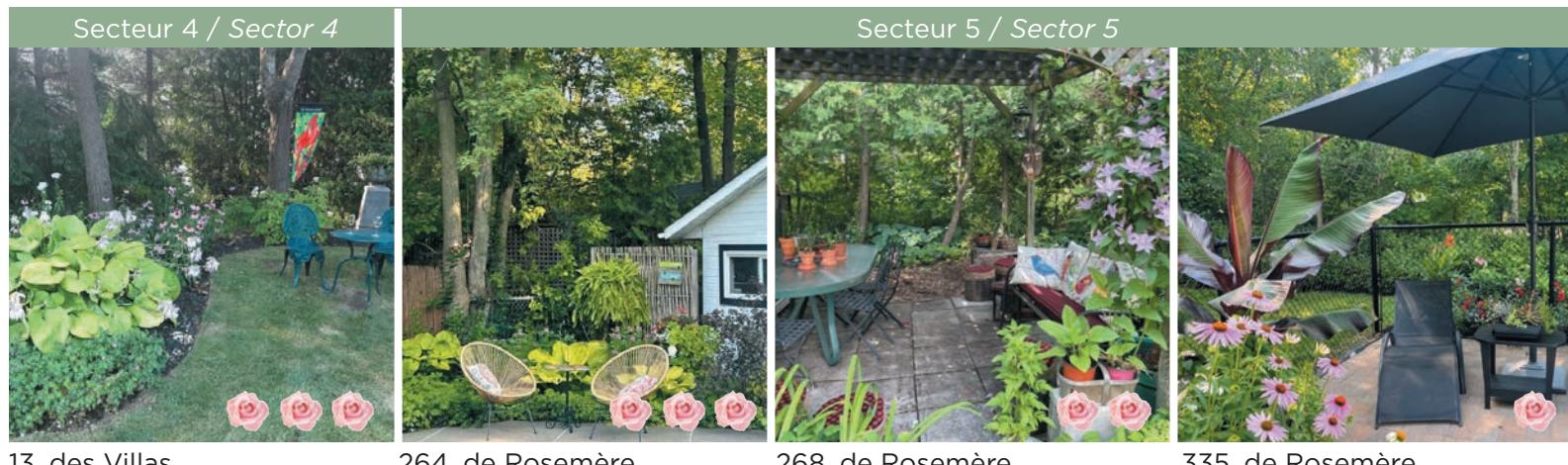
 182, pl. Ducharme  
182 Place Ducharme

 323, Westgate Ouest  
323 Westgate West


464, Northcôte

325, des Prés

214, Labonté



**ACTION ENVIRONNEMENTALE — Gagnants**
**ENVIRONMENTAL ACTION — Winners**


335, de Rosemère — Crédit photo : Rosemère  
335 Rosemère — Creation of a butterfly haven

**COUR ARRIÈRE — Grand gagnant**
**BACKYARD — Top Winner**


182, pl. Ducharme — Végétalisation de la bande riveraine  
182 Place Ducharme — Shoreline revegetation



260, Normandie — Remplacement  
gazon par couvre-sol

260 Normandie — Ground cover  
as a grass alternative

13, des Villas — Jardin éponge  
13 Des Villas — Sponge garden

268, de Rosemère  
268 Rosemère

**COUR ARRIÈRE — Gagnants par secteur**
**BACKYARD — Winners by Sector**
**Secteur 2 / Sector 2**


273, de la Clairière  
273 De La Clairière



182, pl. Ducharme  
182 Place Ducharme



300, de la Clairière  
300 De La Clairière

**Secteur 3 / Sector 3**


421, d'Orléans  
421 D'Orléans



214, Labonté  
214 Labonté



464, Northcôte  
464 Northcôte



553, Northcôte  
553 Northcôte

Secteur 4 / Sector 4

617, du Pomerol  
617 Du Pomerol

13, des Villas  
13 Des Villas



268, de Rosemère  
268 Rosemère

186, Bellerive  
186 Bellerive

335, de Rosemère  
335 Rosemère

## FLORALE – Grand gagnant

## BLOSSOMS – Top Winner



472, de l'Érablière  
472 De L'Érablière



## FLORALE – Gagnants par secteur

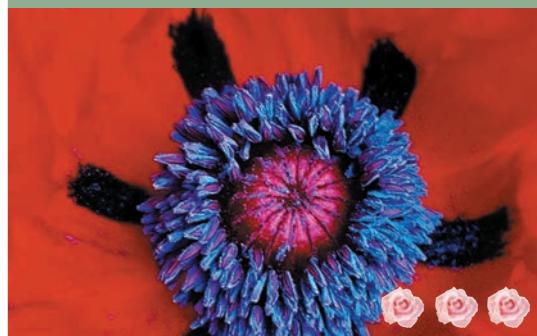
## BLOSSOMS – Winners by Sector

### Secteur 1 / Sector 1



214, Corona  
214 Corona

### Secteur 2 / Sector 2



273, de la Clairière  
273 De La Clairière



182, pl. Ducharme  
182 Place Ducharme



### Secteur 3 / Sector 3



472, de l'Érablière  
472 De L'Érablière



340, des Prés  
340 Des Prés



489, de l'Érablière  
489 De L'Érablière



504, de l'Érablière  
504 De L'Érablière



335, de Rosemère  
335 Rosemère



266, de Rosemère  
266 Rosemère



186, Bellerive  
186 Bellerive

**Secteur 5 / Sector 5**



337, Montclair  
337 Montclair

**NOUVELLE CATÉGORIE — POLLINISATEURS EN ACTION SUR UNE PLANTE — Grand gagnant**  
**NEW CATEGORY — POLLINATORS IN ACTION ON A PLANT — Top Winner**

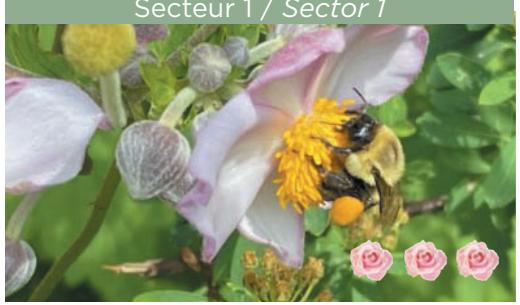




258, Fairfield  
258 Fairfield

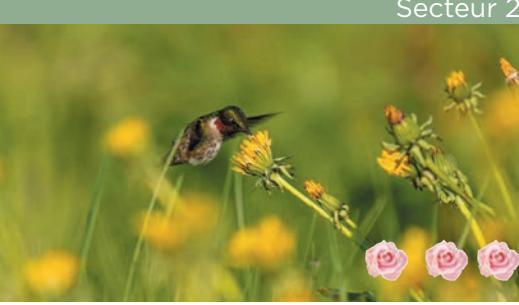
**POLLINISATEURS EN ACTION SUR UNE PLANTE — Gagnants par secteur**  
**POLLINATORS IN ACTION ON A PLANT — Winners by Sector**

**Secteur 1 / Sector 1**



258, Fairfield  
258 Fairfield

**Secteur 2 / Sector 2**



285, de la Clairière  
285 De La Clairière



333, des Mélèzes  
333 Des Mélèzes

**Secteur 3 / Sector 3**



472, de l'Érablière  
472 De L'Érablière



489, de l'Érablière  
489 De L'Érablière



214, Labonté  
214 Labonté

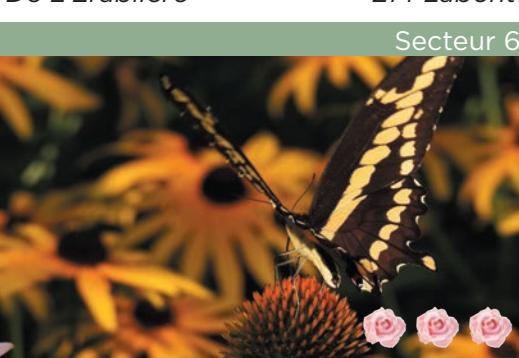


421, d'Orléans  
421 D'Orléans

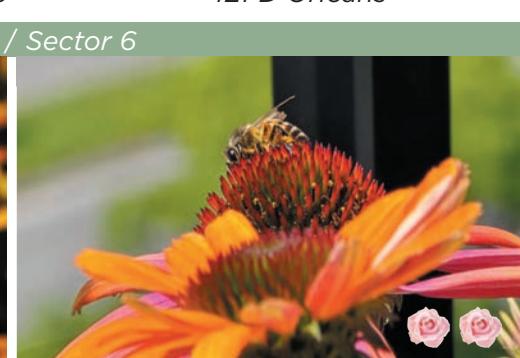
**Secteur 4 / Sector 4**



204, des Buissons  
204 Des Buissons



260, Normandie  
260 Normandie



471, de la Pommeraie  
471 De La Pommeraie

**Secteur 6 / Sector 6**

**NOUVELLE CATÉGORIE –  
SAUVEGARDE DU MONARQUE –  
Gagnants**
**NEW CATEGORY – MONARCH  
PRESERVATION – Winners**

 285, de la Clarière  
285 De La Clarière

 335, de Rosemère  
355 Rosemère

 340, des Prés  
340 Des Prés

 273, de la Clarière  
273 De La Clarière

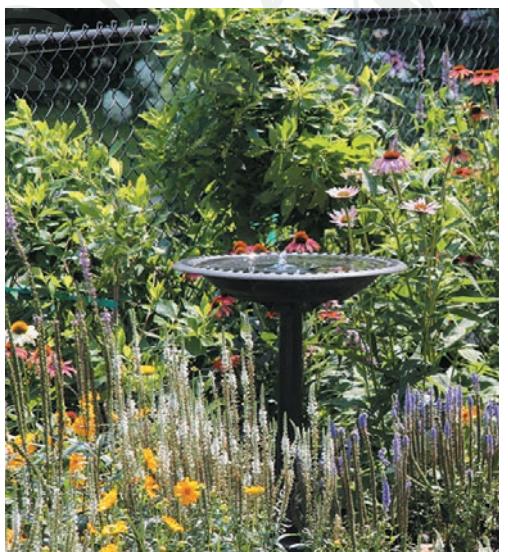
**JARDINS SECRETS – Gagnants**
**SECRET GARDENS – Winners**

 Jardin communautaire Sacré-Cœur  
Sacré-Cœur community garden

 471, de la Pommeraie  
471 De La Pommeraie

 266, de Rosemère  
266 Rosemère

 492, de l'Érablière  
492 De L'Érablière

 268, de Rosemère  
266 Rosemère

 335, de Rosemère  
355 Rosemère

## Réglementation en matière d'entretien d'un immeuble

Le propriétaire d'un bâtiment (occupé ou vacant, résidentiel ou commercial) est tenu de respecter la réglementation municipale relative à l'entretien de l'édifice. Cette réglementation s'applique à tous les bâtiments et leurs accessoires (ex. : garage, abri d'auto, remise, etc.) ainsi qu'à leurs composantes.

### Objectifs du règlement

Prévenir tout problème au bâtiment comme :

- empêcher sa dégradation;
- le protéger contre les impacts des conditions météorologiques;
- éviter les effets négatifs d'issues barricadées longtemps sur le voisinage et le bâtiment;
- réduire les intrusions ou le vandalisme d'un édifice vacant;
- lutter contre l'insalubrité reliée à une plomberie en mauvais état;
- soutenir la qualité de nos milieux de vie.

### Principales composantes concernées

L'ensemble du bâtiment doit être maintenu en bon état, notamment :

- ses composantes extérieures (corniche, terrasse, balcon, escaliers, gouttière, etc.);
- son enveloppe extérieure (toiture, murs extérieurs, fondations, joints de mortier et d'étanchéité, etc.);
- ses éléments de structure (poutres, fondations, etc.);
- ses ouvertures (porte, fenêtre, accès au toit, trappe, etc.);
- ses installations de plomberie (incluant le clapet anti-retour);
- ses installations électriques.

### Rôle du propriétaire

Le rôle du propriétaire en matière d'entretien est primordial. S'il ne peut pas remplir ses responsabilités, il doit mandater une personne responsable en qui il a confiance et qui peut agir en son nom et gérer le bâtiment en son absence.

### Conseils de prévention

Suivez les quelques conseils suivants pour prévenir d'importants travaux de remise en état, prolonger la durée de vie du bâtiment ou de ses composantes, éviter des dépenses faramineuses (incluant des amendes) et conserver des relations de voisinage agréables.

### Inspection de l'immeuble

Une inspection régulière permet de cibler rapidement les premiers signes de déétérissement ainsi que les composantes en mauvais état. Elle peut être effectuée par une personne qualifiée dans le domaine si les connaissances du propriétaire sont limitées.

### Protection contre l'eau et l'humidité

Peu importe les matériaux, l'exposition à l'humidité peut accélérer la dégradation du bâtiment. Pour le protéger contre l'infiltration d'eau, les matériaux de revêtement extérieur, les joints de calfeutrage et les gouttières doivent être en bon état.



## By-law regarding property maintenance

*All owners of buildings (whether occupied or vacant, residential or commercial) are required to comply with the municipal by-law on building maintenance. This applies to all main and accessory buildings (e.g., garage, carports, sheds) and their components.*

### Purpose of the by-law

*The by-law aims to:*

- Prevent building deterioration
- Protect buildings from the impacts of weather
- Prevent the negative impacts of the long-term use of barricades on the building and the neighbourhood
- Reduce break-ins and vandalism at empty buildings
- Prevent unsanitary conditions caused by poor plumbing
- Maintain the quality of our living environment.

### Main components concerned

*The entire building must be kept in good condition. This includes:*

- Exterior components (e.g., cornice, terrace, balcony, stairs, gutters)
- Exterior envelope (e.g., roof, external walls, foundations, mortar and waterproofing joints)
- Structural elements (e.g., beams, foundations)
- Openings (e.g., doors, windows, roof access, hatches)
- Plumbing fixtures (including check valves)
- Electrical wiring.

### Role of the property owner

*The property owner plays a key role in building maintenance. If the owner is unable to fulfil their responsibilities, they must appoint a trustworthy person to manage the building on their behalf.*

### Prevention tips

*Following the tips given below can help you prevent the need for major repairs, increase the life of your building and its components, avoid undue expenses (including fines) and maintain good relationships with your neighbours.*

#### Property inspection

*Regularly inspecting your property can allow you to detect early signs of deterioration and identify components needing repair. If you do not have the knowledge to do so yourself, you can hire a qualified home inspector.*

#### Protection against water and humidity

*Exposure to humidity can speed up the deterioration of a building, regardless of the materials used in its construction. To prevent water infiltration, ensure that external cladding materials, caulk joints and gutters are in good condition.*

*Buildings deteriorate more quickly during prolonged periods of vacancy and if the heating system is not used regularly. Periods of freezing and thawing can cause structures to collapse, interior cladding finishes to deteriorate prematurely, and pipes to burst.*

*A vacant building that is not monitored or maintained is highly susceptible to break-ins and vandalism, particularly if barricades have been put up. Regular surveillance and outdoor lighting can reduce the risk, but nothing is as effective as keeping the building occupied.*

La dégradation d'un bâtiment est précipitée lors d'une période d'inoccupation prolongée et s'accentue lorsque le système de chauffage ne fonctionne plus régulièrement. En période de gel et de dégel, les structures peuvent alors s'affaisser, les finis des revêtements intérieurs risquent de se détériorer prématurément et la tuyauterie peut éclater.

Un bâtiment vacant est très vulnérable aux intrusions et au vandalisme s'il n'est pas convenablement entretenu ou surveillé et, surtout, s'il est barricadé à certains endroits. Une surveillance régulière et un éclairage extérieur peuvent diminuer les risques, mais ces mesures ne seront jamais aussi efficaces que d'occuper celui-ci.

#### Entretien du terrain : hauteur du gazon, herbes indésirables et matières interdites

Pour des raisons de sécurité et de santé publique, des règles s'appliquent aussi aux terrains privés. La hauteur des pelouses et le contrôle des herbes indésirables ou néfastes pour la santé sont fixés par règlement. De plus, il est interdit de conserver certaines matières sur un terrain, comme des déchets, des résidus d'élagage et des carcasses de véhicules.

Enfin, le propriétaire doit également entretenir la bande de terrain public qui se situe entre le trottoir (ou la bordure de rue) et la propriété à l'avant ou sur le côté du bâtiment.

La Ville entretient les arbres publics plantés sur cette emprise, mais c'est au propriétaire de conserver cette bande de terrain propre et en bon état.

Yard maintenance: Grass height, weeds and prohibited items

*For safety and public health reasons, these rules apply to private and public properties. Grass height and the management of unwanted and harmful weeds are governed by municipal regulations. Certain items, such as garbage, yard waste and auto bodies, may not be stored in your yard.*

*Lastly, owners are responsible for maintaining the area of public land located between the sidewalk (or side of the road) and their property, both in front and on the side of the building.*

*The Town maintains the public trees planted on these stretches, but owners are required to keep the land tidy and in good condition.*



## Protection hivernale des végétaux

### Pourquoi, comment et quand ?

L'hiver est arrivé! En même temps qu'on sort nos manteaux plus chauds et nos bottes, on doit penser à protéger nos plantes extérieures des risques associés au froid. En effet, la protection hivernale vise à protéger les plantes contre les vents hivernaux qui les dessèchent et peuvent causer un stress hydrique (conséquences liées à un manque d'eau).

Éléments à retenir quand vient le temps de fermer notre terrain pour l'hiver.

#### Les plantes

- Protégez en priorité les plantes exposées aux sels de déglaçage, aux chutes de neige et de glace provenant des toitures, de même que les végétaux qui risquent de recevoir de la neige projetée par une souffleuse;
- Pas trop tôt! Si vous installez des protections en tissu sur vos plantes, assurez-vous de les installer seulement après les premiers gels. La protection hâtive à l'automne peut compromettre le processus d'endurcissement des plantes au froid;
- Pensez à bien irriguer les végétaux quelques semaines avant d'installer ces protections;
- Toujours garder une aération avec la protection pour ne pas étouffer les plantes;
- Évitez de serrer la corde ou la protection sur les végétaux puisque cela peut les endommager;
- Retirez les protections dès que la neige a fondu autour des végétaux.

#### Les arbres

Il est important de protéger le tronc des jeunes arbres feuillus des dégâts causés par les rongeurs en les entourant d'une spirale blanche perforée ou d'un grillage de métal. Assurez-vous que la protection couvre une hauteur suffisante du tronc parce que certains mammifères, les lapins surtout, utilisent les bancs de neige pour monter plus haut et avoir accès à l'écorce non protégée.

#### Sources :

[espacepourlavie.ca/la-protection-hivernale](http://espacepourlavie.ca/la-protection-hivernale)  
[espacepourlavie.ca/protection-hivernale-des-arbres-et-des-arbustes](http://espacepourlavie.ca/protection-hivernale-des-arbres-et-des-arbustes)  
[jardin2m.com/blogue/139/la-protection-hivernale](http://jardin2m.com/blogue/139/la-protection-hivernale)

## Protecting plants in the winter

### Why, how and when?

*Winter is here! Just as we protect ourselves from the cold with coats and boots, we need to protect our outdoor plants too. Shielding plants from winter winds prevents them from drying out and experiencing hydric stress (both the result of a lack of water).*

*Here are some things to remember as you prepare your garden for the winter.*

#### Plants

- Prioritize protection for plants that are exposed to deicing salt and to snow and ice falling from roofs, as well as any that are at risk of being damaged by snow thrown from your snowblower.
- Don't start too early! If you use fabric plant covers, be sure to wait until after the first frost to put them up.
- Covering plants too early in the fall can prevent them from hardening off for the winter.
- Remember to water plants thoroughly a few weeks before applying the protective covers.
- Always ensure that there is enough ventilation for your plants to breathe.
- Avoid wrapping plants tightly with twine and covers, as doing so can damage them.
- Remove covers once the snow around the plants begins to melt.

#### Trees

*Protect young deciduous trees from rodent damage during the winter by wrapping their trunks with perforated white spiral or wire mesh. Make sure that the wrapping is applied high enough to account for animals, especially rabbits, that are able to climb up snowbanks.*

#### Sources:

[espacepourlavie.ca/en/winter-protection](http://espacepourlavie.ca/en/winter-protection)  
[espacepourlavie.ca/en/winter-protection-trees-and-shrubs](http://espacepourlavie.ca/en/winter-protection-trees-and-shrubs)  
[jardin2m.com/blogue/139/la-protection-hivernale](http://jardin2m.com/blogue/139/la-protection-hivernale)

## Fréquence des collectes en saison hivernale

### Matières organiques

La collecte se tient toutes les deux semaines, le même jour que le recyclage, du mardi au vendredi selon votre secteur, jusqu'au 30 avril. Seuls les sacs en papier, les bacs bruns ou tout contenant portant un autocollant V sont ramassés (ne pas utiliser un bac bleu ou gris ni un bac peinturé). Les sacs en plastique sont interdits. La collecte des matières organiques, des résidus verts et des feuilles mortes reprendra une fois par semaine, le 1<sup>er</sup> mai.

### Ordures ménagères (déchets)

La collecte a lieu une semaine sur deux, du mardi au vendredi selon votre secteur, en alternance avec le recyclage.

### Collectes et déneigement le même jour

Pour que ces deux services se déroulent sans encombre, respectez les consignes suivantes :

- Placer les bacs servant aux collectes (matières organiques, recyclage, déchets) sur votre terrain, à environ 2 m (6 pi) de la rue, soit jamais ni dans la rue ni sur les bancs de neige. Laisser un espace libre de 1 m (3 pi) autour des bacs et orienter leurs roues vers la propriété afin que le camion de collecte puisse les attraper.
- Tenir compte de ces règles fait en sorte que :
  - ◆ le contenu des bacs n'est pas répandu dans la rue;
  - ◆ le déneigement est effectué rapidement;
  - ◆ et les usagers - piétons, cyclistes et automobilistes - se déplacent de façon plus sécuritaire.

Les Travaux publics vous remercient de votre collaboration.

## Waste pickup schedules this winter

### Organic waste

Organic waste will be picked up every two weeks, on the same day as recyclables, between Tuesday and Friday depending on the sector, until April 30. Waste must be placed in the brown bin or another receptacle identified with a V sticker. Do not use the blue or grey bin, or a bin that has been painted. Never use plastic bags of any kind. Weekly pickups of organic and yard waste will resume on the week of May 1.

### Regular household waste (garbage)

Curbside pickups will be held every other week (Tuesday-Friday, depending on your sector), alternating with recycling.

### Waste pickups and snow ploughing on the same day

Please observe these guidelines to ensure both services run smoothly:

- Roll out your composting, recycling or waste bins to the curb, within the limits of your property, about 2 metres (6 feet) away from the side of the road. Never put them directly in the street or in a snow bank. Leave a buffer of at least 1 metre (3 feet) around each bin, with the wheels toward your property, so it can be easily picked up and emptied by the collection truck.
- Following these rules will help make sure:
  - ◆ The contents of your bins don't end up on the street.
  - ◆ Snow clearing operations can proceed unhindered.
  - ◆ There are no impediments to pedestrian, cyclist and motorist safety.

The Public Works Department thanks you for your cooperation

## Sapins de Noël naturels

### Vers une seconde vie

À partir du 7 janvier, Arbressence commencera à ramasser les sapins naturels pour en extraire de l'huile essentielle. Pour maximiser la distillation et conserver la fraîcheur de l'arbre, arroser son pied chaque jour quand il se trouve à l'intérieur. Après les fêtes, placer le sapin sur votre terrain en bordure de rue avant la date du début de la collecte. Au préalable, lui retirer toutes les décorations (boules, glaçons et guirlandes) qui pourraient encore y être accrochées.



## Natural Christmas trees

### Give them a second life

Starting January 7, Arbressence will be travelling through the town to pick up natural Christmas trees in order to extract their essential oils. Please water the base of your tree daily while inside to keep the needles fresh and maximize recycling efforts. After you have taken down your tree and removed all decorations (ornaments, garlands, tinsel, etc.), leave it on the curb before the first day of collection.

## Horaire de l'écocentre

### Pendant les fêtes

- Entre le 21 décembre et le 3 janvier, l'écocentre ne sera ouvert que les 21, 27 et 28 décembre.

### Horaire hivernal du 1<sup>er</sup> décembre au 31 mars

- Fermé dimanche et lundi
- Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 16 h.



450 621-3500, poste 3317

## Ecocentre hours

### During the holiday period

- Open December 21, 27 and 28, otherwise closed until January 3

### Winter schedule (December 1-March 31)

- Closed Sunday and Monday
- Open Tuesday through Saturday, 9:30 a.m. to 4 p.m.



450-621-3500, ext. 3317

## Déneigement

Pour accélérer l'entretien des rues et des trottoirs et assurer la sécurité de tous les usagers de la voie publique en tout temps, chacun doit y mettre du sien, notamment en matière de déneigement et de conduite automobile.

### Pour sa part, la Ville :

- Déblaye les rues prioritaires (artères principales et collectrices), en cas d'accumulation d'au moins 5 cm (2 po) sur la chaussée, et de 2,5 cm (1 po) sur les trottoirs. À noter que le boulevard Labelle relève du ministère des Transports. Ainsi, Rosemère n'a aucun pouvoir sur le déneigement de cette artère.
- Souffle, habituellement de nuit, la neige sur les artères principales avec trottoirs et la ramasse si nécessaire pour nuire le moins possible à la circulation routière.
- Épand fondants et abrasifs sur les artères principales, les circuits d'autobus et les endroits avec dénivelés importants selon des directives strictes qui visent à protéger l'environnement.
- Dégage les bornes d'incendie à la fin de chaque tempête.

### De son côté, le citoyen est tenu de respecter les règlements municipaux en vigueur :

- Stationnement dans les rues interdit en tout temps pour faciliter le déneigement : les policiers y veillent.
- Déneigement des entrées privées en déposant la neige sur le terrain et non ni en bordure de rue ni sur les trottoirs pour que les piétons puissent y circuler.
- Aucune obstruction des bornes d'incendie afin d'assurer la meilleure protection possible contre les incendies.
- Lors des collectes, bac placé dans l'entrée ou sur l'espace de stationnement. Sur le trottoir ou dans la rue, le bac nuit au déneigement et risque d'être endommagé.
- Enfin, adaptation de la conduite automobile.

La Ville vous remercie de votre vigilance.

## Snow clearing

*To help maintenance crews keep our streets and sidewalks clear and protect the safety of all road users, every one of us needs to chip in. And that starts with helping to clear snow properly and adapting to winter driving conditions.*

### **The Town is responsible for the following:**

- *Ploughing main roads (arteries and collectors) in the event of an accumulation of 5 centimetres (2 inches) or more, and sidewalks as of 2.5 centimetres (1 inch). Note that Labelle Boulevard falls under the purview of the Ministère des Transports. In other words, the Town has no say as to how and when it is ploughed.*
- *Blowing snow from any main arteries with sidewalks and removing it if it interferes with traffic. This is generally done at night.*
- *Applying deicing salts and abrasives to arteries, bus routes and steep slopes, in accordance with stringent environmental guidelines.*
- *Clearing snow from around fire hydrants after a storm.*

### **Residents are expected to abide by all applicable by-laws:**

- *Refrain from parking in the street at all times so as not to hinder snow ploughing operations. This will be strictly enforced by the police.*
- *Keep the snow cleared from your driveway on your property. Do not dump into onto the street or sidewalk where it can obstruct pedestrian traffic.*
- *Keep fire hydrants clear of snow at all times for public safety reasons.*
- *On waste pickup days, make sure your bins remain in your driveway or parking space. If they are left on the sidewalk or on the street, they can interfere with snow ploughing operations and may be damaged by collection trucks.*
- *Adapt your driving to winter conditions.*

*Thank you for your cooperation.*



Travaux publics, 450 621-3500, poste 3300



### Déneigement et dommages sur votre propriété

Si l'avant de votre terrain a été endommagé par le déneigement, le signaler à la Ville par courriel, en remplissant le formulaire prévu à cet effet sur le site Web, section Citoyens/Travaux, voirie et zonage/Neige et en le retournant à l'adresse indiquée. Les réparations seront effectuées l'été prochain.

### **Snow ploughing and damage to private property**

*If snow ploughing operations have caused damage to your yard, be sure to report it to the Town. You can submit a claim by downloading the form from the Town's website (Residents/Works, Roads and Zoning/Snow) and sending it back to the address as indicated. Repairs will be carried out the following summer.*

## Retrouvez l'ACER au Marché de Noël

Les lutins de l'Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère ont travaillé fort toute l'année et seront de retour au Marché de Noël pour vous offrir jouets et articles décoratifs en bois fabriqués bénévolement par ses membres. Le produit des ventes sera remis à l'organisme Entraide-Rosemère. Tenu en collaboration avec Etsy Laurentides, le marché se tiendra, du 6 au 8 décembre, au Centre communautaire Memorial.

L'accueil de nouveaux membres de l'ACER aura lieu les dimanches 12 et 19 janvier. L'adhésion inclut : formation de base avec projet (matériel fourni), accès à l'atelier pour la réalisation de projets personnels et rabais chez certains fournisseurs.

 [acerosemère.ca](http://acerosemère.ca)  
[info@acerosemère.ca](mailto:info@acerosemère.ca)



 [acerosemère.ca](http://acerosemère.ca)  
[info@acerosemère.ca](mailto:info@acerosemère.ca)

## Come meet ACER at the holiday market

The industrious elves at the Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère have been busy at their workshop benches all year long. Be sure to come admire the toys and household items they've made at the Etsy Laurentides holiday market, running from December 6 to 8 at Memorial Community Centre.

Introductory sessions for new ACER members will be held on Sunday, January 12, and Sunday, January 19. Membership includes basic training and an assigned project (supplies provided), access to the ACER facilities to work on personal projects and discounts through select suppliers.

## UTA – Couronne-Nord

### Programmation hivernale

Programme destiné aux personnes de 50 ans et plus qui désirent accroître leurs connaissances et s'offrir le plaisir d'apprendre toute leur vie! Aucun diplôme préalable requis, aucun examen, que le bonheur de s'instruire! Cours et conférences : enjeux politiques, architecture, histoire, musique, arts visuels, sciences pures et sociales, mieux vivre, dessous de l'actualité, etc.

Horaire, programme détaillé et modalités d'inscription : [usherbrooke.ca/uta/prog/crn](http://usherbrooke.ca/uta/prog/crn). Inscriptions en ligne dès le 6 janvier.



## UTA – Couronne-Nord

### Winter program

Non-credit courses for adults 50 and up who want to broaden their horizons and enjoy the benefits of lifelong learning. There are no prerequisites to meet or exams to take: all you need is the desire to know more about the world around you! Subjects include political trends and movements, architecture, history, music, art, science, humanities, wellness and current affairs.

For schedules, curriculums and registration information, go to [usherbrooke.ca/uta/prog/crn](http://usherbrooke.ca/uta/prog/crn). Registrations open January 6.

## Club d'athlétisme Corsaire-Chaparral

### 5 ans et plus

Programmes supervisés (courses, lancers, sauts). Entraînements au bloc sportif de la polyvalente Sainte-Thérèse (saison intérieure) et au stade Richard-Garneau (saison extérieure).

Inscription en ligne : à la session pour les groupes d'initiation (2014-2019); mi-année (à partir de 2013 et avant).

 [corsaire-chaparral.org](http://corsaire-chaparral.org)  
[facebook.com/CorsaireChaparral](http://facebook.com/CorsaireChaparral)



## Club d'athlétisme Corsaire-Chaparral

### Ages 5 and up

Supervised track and field programs (running, jumping, throwing). Indoor practices in the Polyvalente Sainte-Thérèse gymnasium and outdoor practices at the Stade d'athlétisme Richard-Garneau.

Registration online: at the start of the season for beginners (2014-2019), midyear for 2013 and older.

 [corsaire-chaparral.org](http://corsaire-chaparral.org)  
[facebook.com/CorsaireChaparral](http://facebook.com/CorsaireChaparral)

## Concert de Noël avec le Rosemère Big Band

### Pour tous

L'ensemble vous convie à un concert gratuit le samedi **14 décembre, à 14 h**, à l'église Sainte-Françoise-Cabrini. Les 17 musiciens, dirigés par Charles-Antoine Fortin, interpréteront les classiques de Noël en version jazz. Ces airs évoqueront chez les plus âgés bien des souvenirs et deviendront la trame sonore des souvenirs des plus jeunes...

 [facebook.com/RosemereBigBand](http://facebook.com/RosemereBigBand)



## Holiday concert with the Rosemère Big Band

### For all ages

You are invited to a free concert on Saturday, **December 14, at 2 p.m.**, at Sainte-Françoise-Cabrini Church, featuring jazz arrangements of holiday favourites by a 17-piece ensemble led by Charles-Antoine Fortin. Older members of the audience are sure to enjoy the trip down memory lane, while younger listeners are introduced to classics they will love for years to come.

 [facebook.com/RosemereBigBand](http://facebook.com/RosemereBigBand)

## Les Veillées Festives du Petit Théâtre du Nord

### *Naviguer l'incroyable!*

**Jusqu'au 14 décembre**

Spectacle théâtral entremêlant contes, chansons, souvenirs d'antan et histoire des Laurentides. Avec Benoît Archambault, directeur musical, et Flavie Bourgeois, Luc Bourgeois et Mélanie St-Laurent. Mise en scène de Frédéric Blanchette. Présenté au Centre de création de Boisbriand (305, chemin de la Grande-Côte).

*Naviguer l'incroyable!* vous invite à la découverte des lacs et des rivières dont regorgent les Laurentides. Il s'agit d'une véritable courtepiste de folie, de merveilleux et de plaisir!

Plusieurs forfaits disponibles et rabais citoyen pour les Rosemérois!



 [petittheatredunord.com](http://petittheatredunord.com)  
450 419-8755

## Club de patinage de vitesse Rosemère Rive-Nord

**3 à 8 ans :** Les Pingouins, apprentissage des techniques de base (samedi ou dimanche).

**6 ans et plus :** patinage courte piste pour garçons et filles. Nouveaux membres : essai gratuit.

Inscription en cours : [cpvrrn.org](http://cpvrrn.org) ou [cpvrrnca@gmail.com](mailto:cpvrrnca@gmail.com)



## Club de patinage de vitesse Rosemère Rive-Nord

**Ages 3 to 8:** Les Pingouins, basic skating techniques (lessons on Saturdays and Sundays).

**Ages 6 and up:** Short-track speed skating for boys and girls. Free trial lesson for new members.

Registrations open: [cpvrrn.org](http://cpvrrn.org) or [cpvrrnca@gmail.com](mailto:cpvrrnca@gmail.com)

## CatChat Rosemère : Cohabite Avec Ton Chat

Un grand merci au conseil d'administration 2024 de CatChat. Ce groupe de bénévoles dévoués travaille sans relâche pour la cause féline à Rosemère. Leur engagement et leur passion pour le bien-être des chats errants font une réelle différence dans notre communauté.

Un gros merci également à l'ensemble des bénévoles terrain de CatChat incluant les familles d'accueil et les citoyens engagés qui, de temps à autre, les aident et contribuent au bien-être de l'organisme.

 [cat-chat.org](http://cat-chat.org)  
450 435-7336  
Facebook : @CatChat Rosemère



De gauche à droite : Louise, responsable des opérations; Pascale, responsable des adoptions; Bernard, trésorier; Véronique, responsable du matériel; Dominique, présidente; Johanne, responsable des familles d'accueil et des chatons; Jonathan, responsable des communications.

*Left to right: Louise, in charge of operations; Pascale, in charge of adoptions; Bernard, our treasurer; Véronique, in charge of supplies; Dominique, our president; Johanne, in charge of foster families and kittens; Jonathan, in charge of communications.*



## Félicitations à l'équipe des Bone Setters

L'équipe, commanditée par le chiropraticien Justin Jefferson Falardeau, est fière d'être championne de la **Ligue de balle donnée de Rosemère 2024**. La ligue compte cinq équipes, d'âges et de calibres variés, qui se rencontrent de la mi-mai à fin septembre, au parc Bourbonnière, le dimanche soir.



## Congratulations to the Bone Setters

The lob ball team, sponsored by chiropractor Justin Jefferson Falardeau, finished in first place in the **Ligue de balle donnée de Rosemère** this past season. There are currently five teams in the league, with players varying in ages and skill levels. The season runs from mid-May to late September. All games are played in Bourbonnière Park on Sunday evenings.



Louis 514 894-4967



Louis 514-894-4967

## Maison Parenfant des Basses-Laurentides

### Lundi au vendredi, de 9 h à 16 h

183, chemin de la Grande-Côte, à Boisbriand

Une maison de la famille ouverte à tous les parents et à leurs enfants de moins de 12 ans offrant des ateliers (délima, abc cuisine, bedon rond, sac à dos), des répits (halte-garderie, fin de semaine) et des causeries (café-causerie, monde des petits, soirée d'boys, ladies night, événements en famille).



450 434-9934  
[info@maisonparenfant.ca](mailto:info@maisonparenfant.ca)  
[maisonparenfant.ca](http://maisonparenfant.ca)



## Association Horizon Rosemère

### Session d'hiver dès le 6 janvier

- **Inscrivez-vous** à un ou plusieurs cours (danse en ligne, mouvements conscients, vie active, karaté, tai chi ou yoga). Certaines activités (dont billard, bingo, jeux de société) se poursuivent toute l'année.
  - **Prochaines conférences** : 3<sup>e</sup> mercredi du mois à 13 h 30
    - ◆ 15 janvier : Automassage pleine conscience.
    - ◆ 19 février : Démystifier l'Alzheimer.
- Réservez votre place.  
 Gratuit pour les membres, 5 \$ pour les non-membres.



450 621-3500, poste 7390  
[asso@horizonrosemere.ca](mailto:asso@horizonrosemere.ca)  
[horizonrosemere.ca](http://horizonrosemere.ca)



## Recrutement d'artistes rosemérois

Artiste débutant, semi-professionnel ou professionnel, joignez-vous au Regroupement des artistes de Rosemère (RAR) qui offre ateliers, conférences, expositions et peint ensemble à l'occasion, en plus de profiter de rabais sur les matériaux d'artistes. Inscrivez-vous sur leur site Web dans la section Contacter.



Facebook du RAR / [lesartistesderosemère.com](http://lesartistesderosemère.com)



## Recruiting Rosemère artists

Calling all novice, semi-professional and professional artists in our community! You are invited to join the Rosemère Artists Gathering and enjoy a range of workshops, presentations, exhibitions and group painting sessions. Members are also entitled to a discount on select art supplies. To learn more, go to Contact section of their website.



Facebook page / [lesartistesderosemère.com](http://lesartistesderosemère.com)

## Chœur classique des Basses-Laurentides

Concert de Noël gratuit le 8 décembre, à 15 h, à l'église Sainte-Françoise-Cabrini. Au programme : *Magnificat* de Pergolèse, *Magnificat* de Kevin Memley et autres pièces festives. Le public est convié à apporter des denrées non périssables. Réservez vos places à [choeurcbl.com](http://choeurcbl.com).



## Chœur classique des Basses-Laurentides

Free holiday concert on December 8, at 3 p.m., at Sainte-Françoise-Cabrini Church. Program to include Pergolesi's Magnificat and Kevin Memley's work of the same name, along with other seasonal selections. Non-perishable food drive donations welcome. Reserve your seats at [choeurcbl.com](http://choeurcbl.com).

# Rosemère fête Noël

## Holiday celebrations in Rosemère

### Marché de Noël par Etsy Laurentides

Centre communautaire Memorial (202, chemin de la Grande-Côte)

- Vendredi 6 décembre, 18 h à 21 h
- Samedi 7 décembre, 10 h à 17 h
- Dimanche 8 décembre, 10 h à 16 h

### Etsy Laurentides holiday market

Memorial Community Centre (202 Grande-Côte Road)

- Friday, December 6, 6 p.m. to 9 p.m.
- Saturday, December 7, 10 a.m. to 5 p.m.
- Sunday, December 8, 10 a.m. to 4 p.m.

### Marche illuminée

Vendredi 6 décembre, stationnement de la gare

- 18 h 30 à 19 h : remise des articles lumineux aux citoyens (stationnement de la gare)
- 19 h : départ de la Marche illuminée du stationnement de la gare vers le centre communautaire. La population est invitée à suivre les chars allégoriques et les amuseurs publics.
- 19 h 15 à 21 h : musique et animation dans le stationnement du centre communautaire. Possibilité de prendre des photos avec le père Noël et les chars allégoriques.

### Walk of Lights

Friday, December 6, starting at the train station parking lot

- 6:30 p.m.-7 p.m.: Lights distributed to residents (train station parking lot).
- 7 p.m.: Start of the Walk of Lights between the train station parking lot and the community centre, alongside floats and walkabout entertainers.
- 7:15 p.m.-9 p.m.: Celebrations in the community centre parking lot, with music and live entertainment. Photo ops with Santa and the floats.

### Visite du père Noël à la bibliothèque

- Samedi 7 décembre, 10 h à 12 h et 13 h à 16 h
- Dimanche 8 décembre, 13 h à 16 h
- Samedi 14 décembre, 10 h à 12 h et 13 h à 16 h
- Dimanche 15 décembre, 13 h à 16 h

N'oubliez pas votre appareil photo!  
Don't forget your camera!



### Spectacles de Noël des organismes culturels

- Dimanche 8 décembre, 15 h, Chœur classique des Basses-Laurentides (église Sainte-Françoise-Cabrini de Rosemère)  
Renseignements et réservations : [choeurcbl.com](http://choeurcbl.com)
- Samedi 14 décembre, 14 h, Rosemère Big Band (église Sainte-Françoise-Cabrini de Rosemère).  
Renseignements et réservations : [facebook.com/RosemereBigBand](http://facebook.com/RosemereBigBand)



Services communautaires, 450 621-3500, poste 7380, ou [loisirs@ville.rosemere.qc.ca](mailto:loisirs@ville.rosemere.qc.ca)

### Santa Claus at the library

- Saturday, December 7, 10 a.m.-noon and 1 p.m.-4 p.m.
- Sunday, December 8, 1 p.m.-4 p.m.
- Saturday, December 14, 10 a.m.-noon and 1 p.m.-4 p.m.
- Sunday, December 15, 1 p.m.-4 p.m.

### Holiday performances by local groups

- Sunday, December 8, 3 p.m., Chœur classique des Basses-Laurentides (Sainte-Françoise-Cabrini Church, Rosemère)  
Information and tickets: [choeurcbl.com](http://choeurcbl.com)
- Saturday, December 14, 2 p.m., Rosemère Big Band (Sainte-Françoise-Cabrini Church, Rosemère)  
Information and tickets: [facebook.com/RosemereBigBand](http://facebook.com/RosemereBigBand)



Community Services, 450-621-3500, ext. 7380, or [loisirs@ville.rosemere.qc.ca](mailto:loisirs@ville.rosemere.qc.ca)

# HIVER 2025 / Winter 2025

Inscription en ligne, sur la plateforme Voilà! Rosemère.  
450 621-3500, poste 7380, ou [loisirs@ville.rosemere.qc.ca](mailto:loisirs@ville.rosemere.qc.ca)

## À consulter sur le site Web :

- Programmation hivernale
- Entente intermunicipale
- Formation RCR-DEA
- Clubs de marche
- Patinage libre intérieur
- Glisseuses et patinoires extérieures
- Etc.

Registration required via the Voilà! Rosemère app.

450-621-3500, ext. 7380, or [loisirs@ville.rosemere.qc.ca](mailto:loisirs@ville.rosemere.qc.ca)

## See the website for more details about:

- Winter program
- Intermunicipal agreement activities
- CPR/AED training
- Walking clubs
- Indoor public skating
- Outdoor slides and skating rinks
- And more!



## Entente renouvelée avec le Parc du Domaine Vert

La Ville de Rosemère est heureuse de confirmer le renouvellement de l'entente avec le Parc du Domaine Vert à Mirabel. Les Rosemérois pourront accéder gratuitement au parc, aux installations et aux activités régulières. N'hésitez pas à aller vous ressourcer en plein air dans ce beau parc forestier.

 [domainevert.com](http://domainevert.com)



## Agreement renewed with the Parc du Domaine Vert

The Town of Rosemère is pleased to confirm that the agreement with the Parc du Domaine Vert in Mirabel has been renewed. Under the terms of this agreement, Rosemère residents can make use of the facilities and regular activities at the park free of charge. Be sure to take advantage of this beautiful setting to recharge and reconnect.

 [domainevert.com](http://domainevert.com)

## Un brunch des aînés

### Toujours très apprécié

Lors de la Journée internationale des aînés du 1<sup>er</sup> octobre dernier, 132 personnes de 65 ans et plus ont participé au traditionnel repas organisé, chaque année, par le Service des loisirs, en collaboration avec l'Association Horizon Rosemère. L'événement convivial s'est tenu au Centre communautaire Memorial. Un chansonnier a mis de l'ambiance durant le repas et les échanges animés des participants. Par la suite, les représentants de plusieurs organismes de la région ont présenté aux aînés les services dont ils peuvent bénéficier.



## Seniors' Brunch

### A beloved yearly tradition

To celebrate the International Day of Older Persons on October 1, 132 people aged 65 or older gathered at Memorial Community Centre for our annual Seniors' Brunch hosted by the Recreation Department, in collaboration with the Rosemère Horizon Association. A singer was on hand to entertain guests while they mingled and enjoyed their meal, and representatives of various local organizations explained the services available to older Rosemérines.

# Odyscène

**Illuminez les fêtes avec la culture d'ici  
Lots to enjoy right in your own backyard!**



### Billy Tellier

Jeudi 12 et vendredi 13 décembre, 20 h (CBMO)  
*Thursday, Dec. 12, Friday, Dec. 13, 8 p.m. (CBMO)*  
**à partir de 35 \$**  
**Tickets \$35 and up**



### Avec pas d'casque

Samedi 14 décembre, 20 h (CBMO)  
*Saturday, Dec. 14, 8 p.m. (CBMO)*  
**à partir de 35 \$**  
**Tickets \$35 and up**



### Mélanie Couture

Jeudi 19 décembre, 20 h (CBMO)  
*Thursday, Dec. 19, 8 p.m. (CBMO)*  
**à partir de 32 \$**  
**Tickets \$32 and up**



### Le Père Noël est une ordure

Samedi 21 décembre, 20 h (TLG)  
*Saturday, Dec. 21, 8 p.m. (TLG)*  
**à partir de 65 \$**  
**Tickets \$65 and up**



### Matthieu Pepper

Vendredi 3 janvier, 20 h (TLG)  
*Friday, Jan. 3, 8 p.m. (TLG)*  
**à partir de 38 \$**  
**Tickets \$38 and up**



### Pierre-Luc Pomerleau

Samedi 4 janvier, 20 h (TLG)  
*Saturday, Jan. 4, 8 p.m. (TLG)*  
**à partir de 37 \$**  
**Tickets \$37 and up**



### Louis Morissette

Mercredi 22 janvier, 20 h (TLG)  
*Wednesday, Jan. 22, 8 p.m. (TLG)*  
**à partir de 46 \$**  
**Tickets \$46 and up**



### Alexandre Poulin

Vendredi 24 janvier, 20 h (CBMO)  
*Friday, Jan. 24, 8 p.m. (CBMO)*  
**à partir de 39 \$**  
**Tickets \$39 and up**



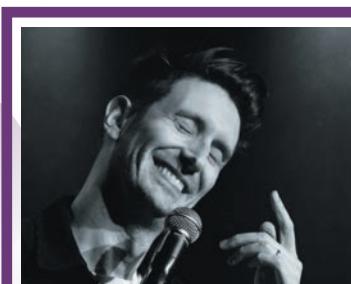
### 2Frères

Jeudi 30 janvier, 20 h (TLG)  
*Thursday, Jan. 30, 8 p.m. (TLG)*  
**à partir de 46 \$**  
**Tickets \$46 and up**



### Deux femmes en or

Vendredi 31 janvier, 19 h (TLG)  
*Friday, Jan. 31, 7 p.m. (TLG)*  
**à partir de 51 \$**  
**Tickets \$51 and up**



### Jérémie Demay

Samedi 1<sup>er</sup> février, 20 h (TLG)  
*Saturday, Feb. 1, 8 p.m. (TLG)*  
**à partir de 43 \$**  
**Tickets \$43 and up**



### Dominique Fils-Aimé

Dimanche 2 février, 15 h (TLG)  
*Sunday, Feb. 2, 3 p.m. (TLG)*  
**à partir de 39 \$**  
**Tickets \$39 and up**

Consulter leur site pour découvrir l'ensemble de leur programmation.  
See the Odyscène website for full details.

**CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE  
(CBMO)**  
57, RUE TURGEON  
SAINTE-THÉRÈSE

**CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE  
(CBMO)**  
57 TURGEON STREET  
SAINTE-THÉRÈSE

**THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)**  
100, RUE DUQUET  
SAINTE-THÉRÈSE

**THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)**  
100 DUQUET STREET  
SAINTE-THÉRÈSE

 **ET BILLETTERIE :**  
450 434-4006 [odyscene.com](http://odyscene.com)  
[facebook.com/odyscenespectacles](https://facebook.com/odyscenespectacles)

 **AND BOX OFFICE:**  
450-434-4006 [odyscene.com](http://odyscene.com)  
[facebook.com/odyscenespectacles](https://facebook.com/odyscenespectacles)

# BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY

À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE, TOUTES LES ACTIVITÉS SE DÉROULENT EN FRANÇAIS.

ALL ACTIVITIES TO BE HELD PRIMARILY IN FRENCH, UNLESS OTHERWISE INDICATED.

## DÉCOR DE NOËL

Venez découvrir le village miniature féerique dans l'entrée de la bibliothèque, présenté par la Roseméroise, Linda Di Tomasso.

## SOUTIEN AUX PRÊTS NUMÉRIQUES

Vous recevrez, à Noël, une liseuse ou une tablette et vous mourrez d'envie d'emprunter (enfin!) des livres numériques? Une technicienne en documentation peut vous offrir un soutien technique pour l'emprunt. Prenez rendez-vous avec elle au 450 621-3500, **poste 7221**.

## HOLIDAY DISPLAY

Come marvel at the miniature Christmas village gracing the foyer of the library, presented by Rosemère resident Linda Di Tomasso.

## FAMILLE

### CLUBS DE TRICOT ET DE LECTURE

**Inscriptions à partir du vendredi 13 décembre à 10 h et en tout temps par la suite s'il reste des places.**

#### CLUB DE TRICOT ET CROCHET

Animé par Ruth Leger

17 janvier au 9 mai (exceptés les 18 et 21 avril, Pâques)

**Lundi, 18 h 30 à 20 h 30, et vendredi, 10 h à 12 h**

Des études scientifiques révèlent que le tricot a bien des vertus comme rendre plus heureux, lutter contre le stress, stimuler le cerveau, et augmenter l'estime de soi. Tricoteuse expérimentée, Ruth Leger partage ses acquis avec les jeunes et moins jeunes. Entraide entre participants d'expérience et débutants encouragés. Apportez votre laine et vos aiguilles! Aiguilles circulaires disponibles pour prêt à la bibliothèque.



#### TROIS CLUBS DE LECTURE

Échanges riches entre lectrices et lecteurs autour d'un même livre pour mettre en commun vos expériences individuelles. Un exemplaire du premier titre discuté sera disponible pour les participants à partir du 20 janvier au comptoir du prêt.

#### Francophone

Animé par Karine Fortin

**Jeudis : 13 h 30 à 15 h 30**

- 20 février : *Le livre d'un été*, Tove Jansson
- 20 mars : *Que reviennent ceux qui sont loin*, Pierre Adrian
- 17 avril : *Une éducation*, Tara Westover
- 15 mai : *Highlands*, Fanie Demeule

#### Anglophone

Animé par Andrew Katz

**Mercredis : 15 h à 17 h**

- 19 février • 19 mars • 16 avril • 14 mai

Sélection surprise !

#### De soir

Animé par Andrew Katz

Possibilité d'emprunter le titre à discuter dans la langue de votre choix (anglais ou français). **La discussion se déroule en français.**

**Mercredis : 18 h 30 à 20 h 30**

- 19 février • 19 mars • 16 avril • 14 mai

Sélection surprise !

## HELP BORROWING EBOOKS

If you receive an ereader or tablet as a holiday gift and would like to find out how to borrow ebooks from the library, one of our staff members would be happy to walk you through the process. Simply call 450-621-3500, **ext. 7221**, to make an appointment.

## FAMILY

### KNITTING AND BOOK CLUBS

**Registration begins at 10 a.m. on Friday, December 13, and continues until all spaces are filled.**

#### KNITTING AND CROCHET CLUB

Led by Ruth Leger

January 17 to May 9 (except April 18 and 21, Easter)

**Mondays, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.; Fridays 10 a.m. to noon**

Studies have shown that knitting can make you happier, relieve stress, keep your brain healthy and active, increase self-confidence, help you make friends. Accomplished knitter Ruth Leger loves passing along her knowledge of handicraft-making to people of all ages. Experienced participants are actively encouraged to help out beginners. Bring your yarn and your needles! Circular knitting needles are available on loan at the library.

#### THREE BOOK CLUBS

Lively discussions about an assigned book, and the opportunity to share your thoughts and ideas with other literature buffs. A copy of the first book to be discussed will be available to participants at the circulation desk as of January 20.



#### French selections

Discussions led by Karine Fortin

**Thursdays: 1:30 p.m. to 3:30 p.m.**

- February 20: *Le livre d'un été*, Tove Jansson
- March 20: *Que reviennent ceux qui sont loin*, Pierre Adrian
- April 17: *Une éducation*, Tara Westover
- May 15: *Highlands*, Fanie Demeule

#### English selections

Discussions led by Andrew Katz

**Wednesdays: 3 p.m. to 5 p.m.**

- February 19 • March 19 • April 16 • May 14

Surprise selections await!

#### Evening group

Discussions led by Andrew Katz

Option to borrow the book in your choice of English or French, although **the discussion itself will take place in French**.

**Wednesdays: 6:30 p.m. to 8:30 p.m.**

- February 19 • March 19 • April 16 • May 14

Surprise selections await!

## CONFÉRENCES

### CHUTES : COMMENT LES PRÉVENIR ?

Avec AvantÂge, Institut universitaire de gériatrie de Montréal

**Mardi 3 décembre, à 14 h**

Qu'elles aient causé des blessures ou non, les chutes peuvent entraîner la peur de tomber et s'accompagner d'une diminution des activités et de la vie sociale des aînés. Facteurs de risque de chutes et stratégies efficaces pour les prévenir seront abordés.

### ISLANDE : DE FEU ET DE GLACE

Avec Jadrino Huot, journaliste, auteur et chroniqueur de voyages et de plein air

**Mardi 21 janvier, à 19 h**

Une nature spectaculaire : volcans, glaciers, geysers et aurores boréales! Cette conférence-photo vous transportera aux quatre coins de cette île unique!



## TALKS

### PREVENTING FALLS

With AvantÂge, Institut universitaire de gériatrie de Montréal

**Tuesday, December 3, 2 p.m.**

After a fall, even when there is no injury involved, many older adults are worried about getting back out and socializing. This talk takes a closer look at the risk factors involved and some practical tips on how to avoid falling.

### ICELAND: A LAND OF FIRE AND ICE

With Jadrino Huot, journalist, author and travel/outdoor writer

**Tuesday, January 21, 7 p.m.**

Volcanos, glaciers, geysers, northern lights: the geography of Iceland is truly spectacular. Find out what make this island country so special during this narrated slideshow.



## HEURES DU CONTE DE NOËL

Inscriptions en ligne le 13 précédent le mois de l'activité

### HISTOIRES ANIMÉES

**1 à 5 ans**

**Samedi 7 décembre, à 10 h 30**



Les tout-petits découvrent les livres au fil d'histoires, de comptines et de jeux, en compagnie de Bouquine et de sa marionnette Bizou.

### CONTE ET YOGA

avec Mlle J.

**5 ans et plus**

**Mercredi 18 décembre, 18 h 30**

Parents bienvenus, apportez votre tapis de yoga!

Pour une heure du conte étonnante où, après quelques histoires surprenantes, Mlle J., avec sa touche bien à elle, convie les jeunes à une séance de yoga toute particulière.



## ATELIERS LUDIQUES

Inscriptions en ligne le 13 précédent le mois de l'activité

### Atelier de Lego®

Village de Noël et grande patinoire du Nord!

Animé par Karim Awad de Kokobrik

**6 à 13 ans**

**Samedi 7 décembre, 13 h 30**

Apprends à construire un magnifique village féerique, donne vie à des maisons enneigées, des sapins scintillants et crée ton propre père Noël.



### Après-midi gaming

**10 ans et plus**

**Mercredi 18 décembre, 15 h à 17 h 30**

**Entrée libre**

La bibliothèque te réserve la salle d'animation pour venir relaxer avec tes amis. Viens essayer les jeux de réalité virtuelle, jouer à la switch et à des jeux de société.

## STORYTIME

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

### INTERACTIVE READ-ALOUD

**Ages 1 to 5**

**Saturday, December 7, 10:30 a.m.**

Bringing the magic and delight of stories to toddlers and preschoolers, books, nursery rhymes and games, with Bouquine and her puppet friend, Bizou.

### STORIES AND YOGA

With Mademoiselle J.

**Ages 5 and up**

**Wednesday, December 18, 6:30 p.m.**

Parents welcome: bring your yoga mat.

After sharing a few astonishing and astounding tales, Mademoiselle J will show young reading enthusiasts some yoga moves with a special twist all her own!

## GAMES WORKSHOPS

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

### LEGO® workshop

Winter village and skating rink

With Karim Awad from Kokobrik

**Ages 6 to 13**

**Saturday, December 7, 1:30 p.m.**

Learn how to create a magical winter village, complete with snow-covered houses and pine trees, and your very own Santa Claus!



### Afternoon gaming

**Ages 10 and up**

**Wednesday, December 18,**

**3 p.m. to 5:30 p.m.**

**Free admission**

Chill with your friends in the activities room. Immerse yourself in virtual reality, play Switch games or try out a board game.

## ATELIERS CRÉATIFS

Inscriptions en ligne le 13 précédent le mois de l'activité

### Atelier de pâte à modeler : pères Noël et décorations festives

Avec Karim Awad de Kokobrik

6 à 13 ans

Samedi 7 décembre, 13 h 30 à 14 h 45

Les jeunes pourront déployer leur imagination en créant des décorations uniques avec de la pâte à modeler.



## CREATIVE WORKSHOPS

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

### Clay modelling workshop: Santa Claus and holiday decorations

With Karim Awad from Kokobrik

Ages 6 to 13

Saturday, December 7, 1:30 p.m. to 2:45 p.m.

Put your creativity to the test as you turn a lump of modelling clay into beautiful holiday decorations.

### Ateliers de céramique parent/enfant

Spécial Noël

Animé par Mariana Perdomo

5 à 99 ans

Dimanches 8 et 15 décembre, à 13 h

Parents et enfants pourront créer, modeler et peindre une pièce céramique lors de ces deux ateliers. Ils partiront avec leur création.



### Parent/child ceramics workshop

Holiday edition

With Mariana Perdomo

Ages 5 to 99

Sundays, December 8 and 15, 1 p.m.

Two workshops where parents and children model and paint a ceramic piece. Take home a unique creation.

### Atelier D.I.Y. – Maison de Noël

Mardis 10 et 17 décembre sur inscription

seulement (plage horaire d'une heure trente)

13 ans et plus ou enfant accompagné

d'un parent (inscription au nom du parent)

Inscriptions en cours

Réservez une plage horaire pour créer une maison personnalisée et embellir votre village de Noël à l'aide d'une machine à découpe. Notre personnel vous aidera à vous familiariser avec les outils. Matériel fourni.

### DIY workshop — Christmas house

Tuesdays, December 10 and 17,

time to be assigned at registration (1½ hour)

Ages 13 and older, or younger if accompanied by a parent (registration in parent's name)

Registrations now open

Reserve a 90-minute time block to create a personalized house for your winter village using a cutting machine. Our staff will show you how to use the tools. Supplies provided.



# Noël

### Lettres au père Noël

Les enfants sont invités à venir déposer leur lettre **jusqu'au 5 décembre** dans notre superbe boîte postale arrivée directement du pôle Nord! Activité en partenariat avec Postes Canada.



### Trousse de création de Noël

Empruntez dès maintenant l'une de nos trousse de création clé en main.

Plus de 40 trousse disponibles : nouvelle trousse surprise, gnome de Noël, sapin 3D, bas de Noël, et tricot.

### Visite du père Noël

Venez rencontrer le père Noël :

- Samedi 7 décembre : 10 h à 12 h et 13 h à 16 h
- Dimanche 8 décembre : 13 h à 16 h
- Samedi 14 décembre : 10 h à 12 h et 13 h à 16 h
- Dimanche 15 décembre : 13 h à 16 h

Aucune inscription requise, mais apportez votre appareil photo.

# Christmas

### Letters to Santa

Children can send their wish lists directly to the North Pole using our special mailbox **until December 5**. Joint activity with Canada Post.

### Christmas craft kits

Come borrow one of 40 holiday-themed craft kits, with everything you need to make a Christmas elf, a 3D tree, a stocking, knit ornaments or a special surprise.

### Santa Claus is coming to town!

Jolly Old St. Nick will be at the library:

- Saturday, December 7: 10 a.m. to noon, 1 p.m. to 4 p.m.
- Sunday, December 8: 1 p.m. to 4 p.m.
- Saturday, December 14: 10 a.m. to noon, 1 p.m. to 4 p.m.
- Sunday, December 15: 1 p.m. to 4 p.m.



No sign-ups required. But be sure to bring your camera!

## Marche illuminée

### Vos entrepreneurs et entrepreneurs vous attendent

L'Aile Rosemère vous donne rendez-vous le **6 décembre** pour découvrir les entrepreneurs d'ici. Ils vous invitent à venir discuter avec eux et à vous réchauffer en dégustant leurs réconfortantes boissons chaudes.

La Marche illuminée est un événement rassembleur organisé en collaboration avec la Ville. Ce sera une soirée féerique à ne surtout pas manquer!



## Faites de l'achat local une habitude!

Choisir les entrepreneurs de chez vous est plus important que jamais. Visitez la page Web de Côté Cœur Rosemère ou de Rosemère, *c'est mon affaire* pour trouver des biens, des produits et des services qui répondront à vos besoins, tout près de chez vous.

D'ailleurs, plusieurs entrepreneurs rosemérois sont mis en lumière dans les publicités de la campagne de visibilité *Rosemère, c'est mon affaire*. Les avez-vous reconnus?

## Buy local, today and every day!

Opting to do business with local merchants is more important than ever in the current economic climate. Look for Côté Cœur Rosemère and Rosemère, *c'est mon affaire* online to discover a full array of goods and services available right here in our community.

A number of these businesses have been featured in the Rosemère, *c'est mon affaire* promotional campaign in recent years. Have you spotted our ads?

« **Centre de couture Gema, une histoire familiale au service des Rosemérois depuis 45 ans!** » *Martin et Joanne, propriétaires*



## Bienvenue aux entreprises récemment établies à Rosemère

### Soma Fit Club

332A, chemin de la Grande-Côte

### Déanne Savard, M.P.O., Orthophoniste

481, chemin de la Grande-Côte

## Welcome to our new Rosemère businesses

### Soma Fit Club

32A Grande-Côte Road

### Déanne Savard, M.P.O., speech-language pathologist

481 Grande-Côte Road

## Des questions?

Vous avez une entreprise établie à Rosemère et avez des questions à notre sujet? Contactez-moi!

[apaquette@ccitb.ca](mailto:apaquette@ccitb.ca)



## Any questions?

Have a business based in Rosemère? Interested in learning more about us? Drop us a line!

[apaquette@ccitb.ca](mailto:apaquette@ccitb.ca)

**Benjamin Moore**  
DÉCORATION HUOT ET HARDY

PO34747-1 04281

**Finalisez  
votre décor  
pour les Fêtes**

. Tissus . Papiers peints  
. Stores & toiles  
. Peintures, accessoires, etc.

Service de décoration à domicile [Frais applicables]  
283, boul. Curé-Labelle, Rosemère 450 430-0630  
[www.huotethardy.ca](http://www.huotethardy.ca)

**Edith Samson**  
AUDIOPROTHÉSISTE

P027397-1\_11365

**Ne tardez plus, faites  
vérifier votre audition!**

**Dépistage auditif,  
première consultation  
ou transfert de dossier  
toujours sans frais**

**Appareils auditifs,  
bouchons de protection  
sur mesure et plus.**

**Tél : 450-965-1010**  
**[info@esamsonaudio.com](mailto:info@esamsonaudio.com)**  
**461, Chemin de la Grande-Côte, Bureau 102,  
Rosemère**

P018592-2\_11737

*Via Em'y & Luc*  
VOS COURTIERS DE CONFIANCE

**viacapitale**  
PARTENAIRES

**viacapitale**  
**L'AGENCE NUMÉRO 1\***

\*SELON LE RANKING DES COURTIERS D'ASSURANCES JANVIER 2024

**EMY & LUC**  
COURTIERS IMMOBILIERS  
AGRÉÉS

TÉLÉPHONE: 514 894-0077  
COURRIEL: [INFO@IMMOPASSION.CA](mailto:INFO@IMMOPASSION.CA)  
SITE WEB: [WWW.LUCVAILLACOURT.COM](http://WWW.LUCVAILLACOURT.COM)  
128, BOUL DE LA SEIGNEURIE, OUEST, BLAINVILLE

\* Selon le Protégez-vous de Janvier 2024



ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC

**ERIC GIRARD**  
Député de Groulx  
Ministre des Finances

**ERIC GIRARD**  
DÉPUTÉ DE GROULX, MINISTRE DES FINANCES  
MINISTRE RESPONSABLE DES RELATIONS  
AVEC LES QUÉBÉCOIS D'EXPRESSION ANGLAISE

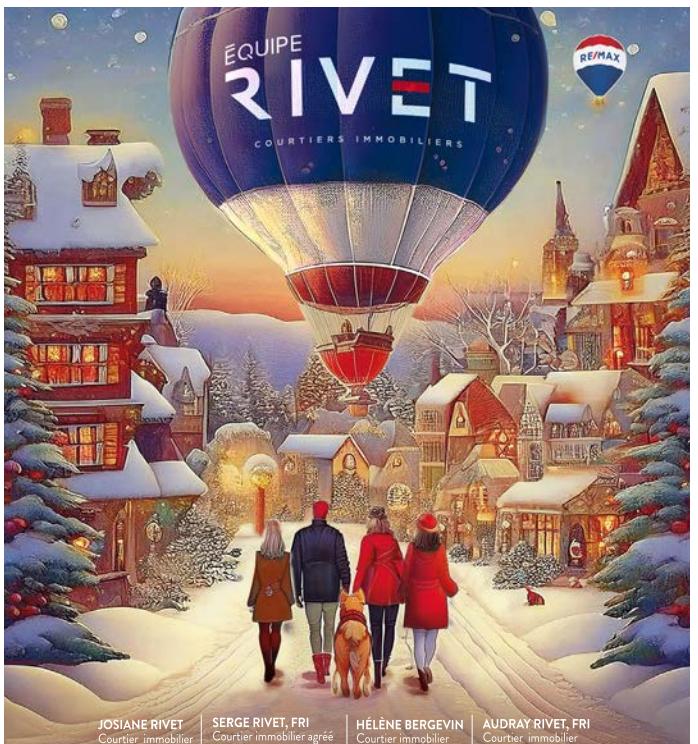
204 boulevard Curé-Labelle, bureau 220  
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 2X7

450 430-7890

ERIC.GIRARD.GROU@ASSNAT.QC.CA

P026968 1-3-6868

L'équipe Hélène & Serge • Équipe Rivet



JOISIANE RIVET | SERGE RIVET, FRI  
Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé

HÉLÈNE BERGEVIN | AUDRAY RIVET, FRI  
Courtier immobilier | Courtier immobilier

*Joyeuses Fêtes!*  
450.970.2200  
remax@heleneetserge.com

RE/MAX CRYSTAL SR Inc

Franchisé indépendant de RE/MAX CRYSTAL Inc  
SIEGE SOCIAL | 228 Boul. Labelle, Sainte-Thérèse | 450.430.4207

P009867-14 05/732

P034474-1\_04391

*Bijouterie*  
**GÉMEAUX inc.**



**450 625-4744**  
199 C, boul. Curé-Labelle,  
Ste-Rose, Laval H7L 2Z9

Heureux de vous accueillir depuis 1987

- Joailliers et horloger sur place
- Créations exclusives
- Estimation gratuite sur toutes vos réparations
- Certificat d'évaluation
- Réparation de collier de perles
- Test d'étanchéité de montres
- Réparation de vieilles horloges
- Et bien plus !

**ACHETONS OR, DIAMANTS, ARGENT, PIÈCES DE MONNAIE ET MONTRES HAUT DE GAMME  
NOUS PAYONS LE MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ**

Pensez à offrir  
la lecture en  
**CADEAU**  
Peu importe vos intérêts,  
un volume vous attend...

**LIBRAIRIE CARCAJOU**



carcajou.leslibraires.ca

ROSEMÈRE  
401, boul. Labelle  
T: 450 437-0690

LAVAL  
3100, boul. Concorde Est  
T: 450 661-8550

Les libraires

Librairie Agréée

Quebec

ROSEMÈRE NOUVELLES/NEWS • DÉCEMBRE / DECEMBER 2024

31

# SIMPLEMENT NOËL

En cette période de l'année où nous prenons le temps de se recentrer sur l'essentiel de la vie, nous désirons profiter de cette opportunité pour remercier notre fidèle clientèle, nos partenaires d'affaires et bien sûr nos précieux employés.

Que la nouvelle année qui se termine soit magique et que la nouvelle qui commence vous remplisse de joie, d'amour et de santé.

Merci pour votre présence dans nos vies.

Joyeuses Fêtes et Bonne Année!

La grande famille IGA Extra Daigle

